National Library Of Canada
395 Wellington St
Ottawa (Ontario)
K1A 0N4

# Líder del Grupo Revolucionario GRAPO Fue Detenido en España

MADRID, 14 (UPI).- La policía dijo hoy que las redadas realizadas en las últimas 48 horas en tres ciudades dejaron sin liderazgo al grupo terrorista urbano Grupo Revolucionario Antifascista Primero de Octubre (GRAPO).

La acción policial culminó ayer con la detención de José María Sanchez Casas, el cerebro del GRAPO, responsable de 28 asesinatos desde principios de año.

La policía dijo que Sanchez Casas, un hombre obeso de 37 años, fué detenido ayer cuando paseaba por Valencia en compañía de su esposa y sus dos hijos.

Sanchez Casas asumió el liderazgo del grupo en abril, después que su predecesor, Juan Carlos Delgado de Codex, fué muerto por la policía. Está acusado de ordenar más de 30 asesinatos, entre ellos la colocación de la bomba en una cafetería madrileña que mató a ocho personas hace tres meses.

A principios de semana, la policía apresó a otros 19 miembros del GRAPO, entre ellos la responsable de Información y Prensa, Isabel María Aparicio, y el fabricante de bombas del grupo, Juan Manuel Perez. Once de los 19 eran mujeres.

Los 20 líderes del GRAPO tenían puesto precios a sus cabezas por un total combinado de 9.500.000 pesetas (145.000

Pasa a Pág. 4

## En Toronto Comienza Hoy la 35ava. Asamblea de la Sociedad Interamericana de Prensa

TORONTO, 14 (UPI).- Las relaciones entre la prensa y el Gobierno de Nicaragua, Perú y Jamaica recibirán intenso escrutinio esta semana cuando 4.500 periodistas se reúnan en Toronto en el marco de la 35ta. Asamblea de la Sociedad Interamericana de Prensa (SIP).

También se analizará la actuación de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO), criticada en la prensa occidental a causa de sus llamamientos para un mayor control estatal de los medios de comunicación.

La Conferencia realizará, como siempre, "un análisis del estado de la prensa en cada uno de los paises miembros", de acuerdo a lo declarado por James B. Canel, Gerente General de la SIP.

Se piensa que aunque el número de delegados estará bastante equitativamente dividido entre nativos de América del Norte y América del Sur, la mayor parte de la atención probablemente se concentrará en un puñado de paises latinoamericanos con conflictos políticos.

"Examinaremos el caso de Nicaragua", dijo Canel, quien dijo que se investigaría las buenas intenciones profesadas por el Gobierno Revolucionario que hace poco derrocó a Anastasio Somoza.

Actualmente La Prensa es el único diario independiente que se publica en el país, junto con una publicación del Gobierno. La Prensa fué "destruida" por Somoza en junio pero ha reaparecido recientemente, con sustancial ayuda por parte de la SIP.

Canel también predijo que se examinará cuidadosamente el caso de Perú, donde varios diarios importantes fueron expropiados en 1974. El Gobierno Militar ha prometido devolverlos a sus dueños originales después de las elecciones programadas para el año próximo.

También se espera poder analizar un ataque lanzado la semana pasada contra uno de los principales diarios de Jamaica, el Daily Gleanes, por el Primer Ministro Michael Manley.

El embajador cubano en Jamaica, Ulises Estrada, acusó recientemente a Gleaner y al Partido Laborista de oposición, de atacar a Cuba con una campaña de mentiras y exhortó a una gran acción al respecto.

Estos comentarios, descriptos por Canel como "una amenaza", provocaron una gran manifestación frente a las oficinas del diario, conducida personalmente por Manley.

SPANISH NEWSPAPER JOURNAL ESPAGNOL

el popular

EL PERIODICO EN ESPAÑOL DE MAYOR CIRCULACION

AÑO IX N.° 125 LUNES 15 DE OCTUBRE DE 1979 25 c.

NEWSPAPER SECTION

## Fidel Castro Abandonó los EE.UU. Intempestivamente

NUEVA YORK, 14 (UPI).- El Presidente cubano Fidel Castro abandonó esta madrugada Estados Unidos, en medio de extraordinarias medidas de seguridad al igual que a su llegada, en un avión de Cubana de Aviación con destino a La Habana.

La súbita partida contrastó con las conjeturas barajadas hasta horas antes de que el mandatario marxista, virtual recluso en la misión cubana ante las Naciones Unidas durante sus cuatro días de visita, pensaba quedarse hasta mañana por la tarde o incluso el miércoles.

Un vocero del Servicio Secreto de Estados Unidos dijo que los arreglos para la partida fueron responsabilidad exclusiva de la escolta de seguridad de Castro. El informante conjeturó que lo intempestivo de la hora se debió a razones de seguridad.

El funcionario indicó que su organismo informó anteriormente a la misión cubana sobre varias medidas de seguridad adoptadas por las autoridades norteamericanas, pero se negó a comentar si la súbita partida tuvo relación directa con amenazas proferidas contra la vida de Castro.

Unas dos horas antes de despegar el avión cubano fueron cerrados al tránsito todos los accesos al Aeropuerto Kennedy. Igualmente se retrasó la salida de aviones y se mantuvo en el aire a los que iban a aterrizar hasta el despegue del aparato de Cubana de Aviación. Además, la zona aérea fué patrullada por helicópteros policiales.

Muchas rampas de entrada a la autopista de acceso al aeropuerto fueron cerradas temporalmente mientras una escolta motorizada fuertemente armada transportaba a Castro y su séquito desde Manhattan hasta el avión.

Mientras tanto, la policía metropolitana y los agentes del Servicio Secreto que sellaron la calle de la misión cubana desde el jueves a la mañana, comenzaron a desmantelar las barreras y equipos de seguridad.

No hubo grupos de protesta en el momento de abandonar Castro su refugio, en el que permaneció como virtual prisionero salvo su recorrido por las Naciones Unidas. A las 4:54 de la madrugada, el mandatario abandonó la misión cubana, en la Calle 38 y Lexington.

Media docena de camiones y camionetas

Pasa a Pág. 4

## Gildemeister de Chile Ganó Torneo de Tenis en España

BARCELONA 9ESPANA), 14 (UPI).- Hans Gildemeister, de Chile, preclasificado noveno, ganó el Torneo de Tenis del Conde de Godo al vencer hoy en el Real Club de Tenis al estadounidense Eddie Dibbs, preclasificado cuarto, por 6-4, 6-3 y 6-1.

Por su parte, la sueca Lena Sandin ganó la final de los individuales femeninos con una fácil victoria por 6-2 y 6-3 sobre Iva Budarova, de Checoslovaquia.

El partido entre Gildemeister y Dibbs comenzó con varias horas de retraso a causa de una lluvia torrencial y fue interrumpido tres veces, también por culpa de la lluvia, durante sus 93 minutos de duración.

Gildemeister, que perdió solamente un set en todos los partidos que disputó para llegar a las finales, tuvo una tarea fácil al enfrentar a un oponente poco inspirado.

Gildemeister ganó con suma facilidad a su oponente gracias a su potente servicio y poderosos drives con los que sometió a Dibbs.

Durante el primer set, cuando el tanteo estaba 2-1, el juego tuvo que ser suspendido por la fuerte lluvia. Al reanudarse, Dibbs mostró encontrarse poco concentrado, lo que aprovechó el chileno para derrotarle 6-4, en 36 minutos.

En el segundo, que fue suspendido en dos ocasiones debido a que la lluvia no dejaba de caer torrencialmente, Dibbs continuó mostrando un pobre juego, mientras que Gildemeister realizaba una gran exhibición. El set terminó 6-3 y duró 35 minutos.

El último y tercer set no tuvo historia. Gildemeister fue superior a Dibbs en todo momento. El set finalizó 6-1 y duró 22 minutos.

FOTO LALO BORJA

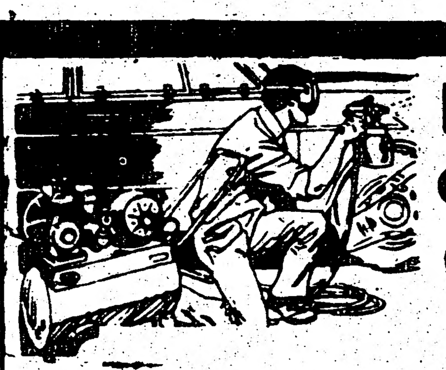
En la gráfica Felix Redwood es levantado en hombros por miembros de la fanaticada quienes celebraron estruendosamente el triunfo de Selección Ecuatoriana sobre Uruguay. El cotejo terminó 2-1 a favor de Ecuador.

VICTOR

136½ Hallam St.

SPEEDY
DRIVING SCHOOL
ESCUELA DE CONDUCCION
Garantizo la obtención de su Licencia. Instructor ecuatoriano.
STOP
532-3315 o 532-3316

Para su viaje de negocios o placer a su disposición se encuentra la experiencia de
CARLOS PETOSA
The Travel Depot
4959 Dundas Street W 239-7331
IATA



Reparación de chapa... pintura de su automóvil!
Compra y venta de COCHES USADOS
TIP-TOP
AUTO COLLISION & CAR SALES LTD.
3323 DANFORTH AVE.
699-6976 699-0634

**el popular**

394 Bloor St. W. Toronto   Teléfono 967-5326

Coordinador: ALBERTO ELMIR
Editorial: MIGUEL RAKIEWICZ
Relaciones Públicas: PAUL GIACOMETTI
Columnistas: LALO BORJA  DIB ASIN
WILSON RUIZ  HUGO VERA MENDEZ
Tipografía: INTERTYPE
Publicidad: SAM GALLUCI
Fotografía: LALO BORJA HUGO VERA MENDEZ
Distribución: JORGE NAVAS

PABLO GOMEZ
95141 462 0267
3406 Lapiniere
Ville Brossard
Quebec

Second Class Mail Registration 2553
"Postage Paid at Toronto"

Los avisos publicitarios, fotografías y artículos producidos por este periódico son de su exclusiva propiedad, y su reproducción total o parcial queda prohibida.

"EL POPULAR" es vocero de la expresión hispanoamericana y tribuna libre del pensamiento. Mantiene en alto el concepto de la libertad de prensa. Y en aras del respeto a la opinión de sus colaboradores, acepta sus artículos, aunque esto no signifique en muchos casos que tenga que solidarizarse con ellos.

Fuentes de Información: United Press International (UPI)

**EDITORIAL**

# VEREDICTO POPULAR

**Cuarenta y cinco mil ciudadanos pasarán juicio mañana martes en Manitoba sobre la política más severa de ausTorydad que se sigue al presente en el país.**

Se trata de llenar tres bancas provinciales dejadas vacantes por las renuncias de Edward Schreyer, actual Gobernador General de Canadá, Lloyd Axworthy, al presente parlamentario federal de los Liberales, y Sidney Spivak, quien renunció a su banca para competir, y perder, frente al Sr. Axworthy por una de las bancas federales de Winnipeg.

Axworthy era el único legislador Liberal en el Parlamento de Manitoba, y su partido está ansioso por recuperar la banca a la que renunció, pero su declinación parece irreversible.

La política manitobense se divide claramente entre el Partido Conservador y el Nuevo Partido Demócrata, NDP, con los Tories en el Gobierno provincial desde octubre de 1977.

La bancada conservadora cuenta con 32 legisladores mientras que el NDP tiene 22, por lo que una derrota electoral de los Tories no producirá su caída del poder, y seguramente han de continuar gobernando la provincia hasta que su mandato legal expire en 1981.

Pero si perdiesen en dos de los tres distritos electorales en disputa, el mensaje de los ciudadanos se volvería bastante claro: basta de ausTorydad.

Desde su arribo al poder, el Premier Sterling Lyon ha llevado a cabo la campaña más severa de cortes de servicios sociales y gastos del Gobierno en la economía que haya efectuado régimen alguno en Canadá, desmantelando las estructuras de protección a los pobres y trabajadores que habían montado los previos Gobiernos del NDP. Este estilo kamikaze de administrar la provincia ha producido los efectos previsibles, estancamiento económico generalizado e incremento sin precedentes de la migración de residentes de Manitoba hacia otras provincias, en busca de los empleos que escasean cada vez más bajo el régimen del Sr. Lyon.

La tasa de crecimiento de la economía provincial es ínfima en comparación con las de la Socialista Saskatchewan o de la Alberta petrolera, con el consecuente empobrecimiento de los trabajadores y quiebras de pequeñas y medianas empresas.

El paraíso prometido por el Sr. Lyon. que se materializaría si los electores le daban la oportunidad de reducir los gastos del Gobierno, ha quedado incorporado al reino de los mitos inalcanzables. ¿La solución? Según el Premier, más reducciones aún de gastos en el área de servicios sociales.

Los votantes de Manitoba tienen, sin embargo, una idea mejor: sacarse de encima a este régimen de ineptos.

La primera muestra de que esa es su intención se tuvo en la elección federal de mayo. Manitoba fué la única provincia de habla inglesa donde legisladores Tories que trataban de ser reelegidos perdieron sus bancas, las que pasaron a manos del NDP. Cuatro parlamentarios Conservadores de Manitoba amanecieron el 23 de mayo sin sus bancas en Ottawa.

El porcentaje de votos en dicha elección también marcó con claridad el sentir del electorado. Los Tories bajaron del 47.5% de los sufragios obtenidos en 1974, a 43.5%, los Liberales pasaron del 27.3% al 23.5%, mientras que el NDP incrementó su caudal de votos del 23.4% de 1974 al 32.5%.

De las tres bancas a disputarse mañana, sólo una podría ser ganada con cierta seguridad por los Tories, River Heights, donde reside un sector de la alta clase media de Winnipeg, la que se ha beneficiado con el malgobierno del Sr. Lyon. Las otras dos, Rossmere y Fort Rouge, correspondiendo a distritos de la clase trabajadora y baja clase media han de brindar el real veredicto del pueblo sobre la ausTorydad.

tiempo; algo que existe solamente en los artículos que alguna vez los próceres instituyeron, pero que quienes tienen a su cargo el manejo de la maquinaria electoral manejan a su antojo. En 1967 se llamó a elecciones y desde entonces y hasta la fecha el mismo partido, Partido de Conciliación Nacional, ha ganado 4 períodos consecutivos y no precisamente por voluntad popular. Esto ha hecho que la población otrora obediente y cumplidora de sus deberes como ciudadanos hayan dejado en el olvido las urnas de votación y hayan tomado conciencia a base de duros golpes de que la única alternativa para un cambio es el camino de una larga y extenuante lucha.

Por el Palacio de Gobierno han paseado Juntas, Triunviratos, Comités de Reorganización Nacional y cuanto invento de politiqueros del engaño se pueda uno imaginar. Lo cierto es que hasta la fecha son todavía 15 las familias que controlan la vida y la economía de sus cuatro millones de habitantes.

Esta situación a diferencia de la situación de Nicaragua donde el pueblo se levantó en armas contra una sola dinastía gobernante, hace que las oportunidades para un cambio radical se tornen más complejas, considerando que la elite capitalista que controla el comercio, la industria y la agricultura de todo el país está siempre prestando su apoyo incondicionado al mandatario de turno, no importa el pelambre.

A partir de 1970 se comenzaron a producir cambios de dirección en los movimientos políticos y se vió el nacimiento de grupos populares sin base legal pero que contaron con la participación de varios sectores de la población. A ésto se añadió el soporte espiritual y material brindado por la Iglesia en la lucha contra los desmanes de la dictadura. Desde mediados de 1977 hasta junio de 1979 han asesinado nueve sacerdotes jesuitas salvadoreños y la mayor parte de sacerdotes y religiosos extranjeros fueron expulsados del país acusados de incitación a la subversión. Los jesuitas han sido acreditados con haber despertado en el campesino salvadoreño la necesidad de organizarse y actuar en conjunto.

La Universidad como foco de insurgencia ha librado una desigual confrontación con las fuerzas del régimen y ésto ha originado que haya sido constantemente intervenida y ocupada por el Ejército.

El último intento del régimen por ocultar sus oscuras intenciones respecto al traspaso de poder se traduce en la promesa de "democratización" que Romero ha prometido para el año entrante.

Este ejercicio demagógico parece no haber tenido demasiado impacto en el pueblo salvadoreño y abundan las especulaciones que la iniciativa no es más que un intento para hacer pantalla a un golpe de estado en cuyo caso el líder de la Democracia Cristiana, Napoleón Duarte, sería el encargado de tomar las riendas del poder.

Es motivo de preocupación a nivel internacional las acusaciones que se hacen a diario contra el régimen, para lo cual se está creando un Comité de Ayuda en esta ciudad. Mientras tanto parece que está en aumento el número de ciudadanos que huyendo de esta dictadura han comenzado *a dejar el país* en grupos cada vez mayores.

# Guantánamo: "Una Daga Clavada en el Corazón del Suelo Cubano ..."

**por Daniel F. Gilmore**

WASHINGTON.- Cristobal Colon hizo escala en la Bahía de Guantanamo, en el extremo sudoriental de Cuba, en su segundo viaje a America en 1494.

Los norteamericanos desembarcaron en las costas de esa remota región en 1898, para establecer una base naval para sus operaciones contra España.

Una fuerza de 1.600 a 1.800 infantes de marina desembarcará este mes en el mismo lugar, pero bajo condiciones muy diferentes: la base naval de Guantanamo ha estado firmemente en poder de Estados Unidos desde entonces y todo parece indicar que va a seguir siendo la unica instalación militar de Estados Unidos en territorio comunista en el mundo.

Las fuerzas de infantería de marina, junto con su apoyo naval, harán un mes de ejercicios en Guantanamo como parte de la demostración de fuerza que ordenó el Presidente Jimmy Carter en el Caribe a consecuencias de la negativa soviética de retirar de Cuba su brigada de combate.

En la base hay normalmente unos 1.850 miembros de la marina, incluidos 420 infantes y 3.500 familiares de los militares y empleados civiles.

Entre estos últimos hay unos 100 cubanos que trabajan en la base durante el día, y por la noche atraviesan la cerca de alambre de púas y vuelven a sus casas en el territorio cubano.

Hay varios centenares de exiliados que llegaron cuando se produjo la crisis de los misiles de 1962 y se quedaron allí, y algunos jamaiquinos que vienen con contratos de trabajo de 6 meses.

El perímetro de 28 kilómetros que rodea la zona de 75 kilómetros cuadrados que comprende la base naval y la bahía está cercado con una doble hilera de alambre de púas, y minado a ambos lados.

Las patrullas de infantes de marina que recorren el perímetro en el camino de tierra que rodea la base, pueden observar a simple vista a sus contrapartidas cubanas del otro lado, en lo que el gobierno llama "territorio libre de America".

En cierta ocasión el Presidente de Cuba, Fidel Castro, dijo que la base es "una daga clavada en el corazón del suelo cubano... una base que no vamos a tomar por la fuerza, pero que es un pedazo de tierra al que nunca renunciaremos".

Cuba no ha cobrado los cheques de $4.000 dólares mensuales que por concepto de arrendamiento le paga Estados Unidos, de acuerdo con los términos del tratado de 1903 con la República de Cuba –acabada de fundar–, y revisado en 1934.

El arrendamiento puede ser anulado sólo si Estados Unidos abandona el area o por mutuo acuerdo entre los 2 países. Aunque Estados Unidos ejerce pleno control sobre la base, Cuba tiene la soberanía sobre la región.

El territorio cubano fue declarado temporalmente "prohibido" para el personal estadounidense en noviembre de 1958, durante el movimiento insurgente que Castro condujo contra el régimen de Fulgencio Batista.

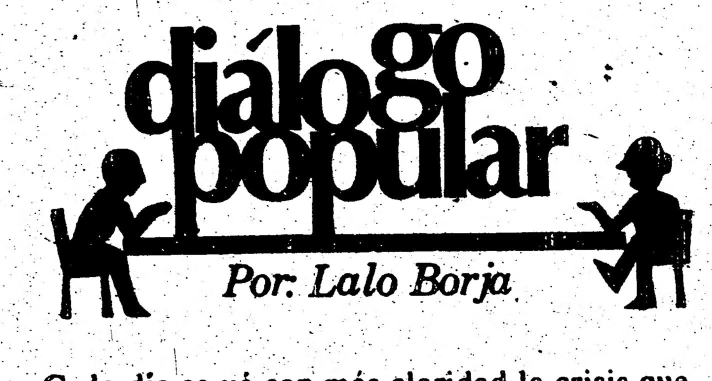
La prohibición se convirtió en permanente 2 años después cuando Castro expropió todos los intereses comerciales norteamericanos en Cuba y Estados Unidos cortó sus relaciones diplomáticas con la isla.

Desde entonces, la base ha capeado crisis como la fracasada invasión de Bahía de los Cochinos por parte de exiliados anti-castristas en 1961 y el enfrentamiento soviético-norteamericano en torno a los cohetes rusos en Cuba en 1962.

Todo lo que la base usa debe ser llevado a Guantanamo, excepto agua, que es provista por una planta de desalinización construida apresuradamente en 1964 luego que el gobierno cubano cortó el suministro.

Castro dijo una vez que nunca entrará en trato alguno para retirar las tropas cubanas de Africa a cambio de que Estados Unidos evacue Guantanamo.

"Si el gobierno norteamericano quiere discutir retiro de tropas, como nó, pero el de las suyas", subrayó.




*Por: Lalo Borja*

Cada día se vé con más claridad la crisis que se avecina en la República de El Salvador. Un claro signo de esta aseveración es la intensificación de la lucha popular contra el régimen del General Carlos Humberto Romero. Pero a la par con la resistencia que se está desarrollando en los diferentes sectores de la población, se ha intensificado de manera indiscriminada la sangrienta represión por parte de los militares que desde hace 47 años se han mantenido en el poder ayudados no solamente por la pequeña pero poderosa burguesía nacional, sino también por el poder que dan las bayonetas.

En la ciudad de Toronto crece el número de salvadoreños que acosados por una constante situación de guerra han tenido que abandonar el país centroamericano y tratar de comenzar de nuevo.

Diálogo Popular tuvo ocasión de conversar con un par de ciudadanos salvadoreños, uno de ellos con sólo dos semanas de estadía entre nosotros, quienes

## "Orden": Una Palabra que Infunde Terror en El Salvador

contaron parte de las atrocidades que a diario cometen los esbirros de Romero.

La situación es desesperante no sólo porque no existen garantías individuales sino porque además de la constante represión oficial se han originado grupos paramilitares que se encargan de administrar "justicia" a todos aquellos que son considerados peligrosos por sus ideas. Dos de los grupos más prominentes son la Unión Guerrera Blanca (UGB), grupo al que se atribuye más de una arbitrariedad, tortura y asesinato, el cual funciona bajo el discreto amparo de la minoría en el poder. Otro grupúsculo que merece mención por lo oscuro de sus fines es "Orden", el cual no se sabe de dónde ha sacado ese nombre para imponer su tenebrosa retórica de la tortura y el homicidio velado para mantener la población bajo constante zozobra y continua amenaza de muerte.

En El Salvador el concepto de elecciones libres es una noción que se perdió en el

# Conservadores Dejan Sin Protección a Empleadas Domésticas

TORONTO.- Los parlamentarios provinciales del Partido Conservador votaron en contra de un proyecto de ley presentado en la Legislatura de Ontario sobre el fin de semana, que hubiera brindado a las trabajadoras domésticas la protección del salario minimo provincial, el que hoy asciende a 3 dólares por hora de labor.

La oposición de los Tories evitó que el proyecto se convirtiera en ley.

El autor de la legislación, Brian Charlton (representante de Hamilton Mountain por el NDP) se basó en las sugerencias de grupos que ayudan a las empleadas domésticas. Dichas agrupaciones dicen que muchas de las trabajadoras con inmigrantes y que laboran hasta 80 horas semanales por salarios infimos.

Los Liberales apoyaron el proyecto de ley del NDP, pero la oposición de los Tories al mismo frustró su transformación en ley.

Los Conservadores indicaron que mucha gente no podria tener empleadas domésticas si tuviesen que pagarles el sueldo minimo de 3 dólares la hora, que el resto de los trabajadores de Ontario tiene el derecho de percibir.

"(El sueldo minimo) significaría que muchos hogares ya no podrian contratar a gente para que ayude con la limpieza, la jardineria y el cuidado de enfermos y ancianos", dijo R.H. Ramsay (Conservador por Sault St. Marie). Agregó que seria injusto pedir que las familias mantengan registros de salarios, y que la investigación de quejas seria un problema dificil para el Gobierno.

Representantes de los grupos de empleadas domésticas manifestaron su desazón por la postura conservadora.

Alan Tennenbaum, secretario y tesorero del grupo Derechos Laborales para las Domésticas, dijo que los casos de explotación de las trabajadoras domésticas no ocurren en los hogares de gente de clase trabajadora.

"Es en los de los ricos, los doctores y abogados, donde hallamos esos problemas", dijo.

Bajo las leyes de Ontario, las trabajadoras domésticas están excluidas de la protección de la legislación sobre Derechos Humanos, Compensación por Accidentes de Trabajo, horarios minimos de labor, salarios minimos, horas extras y paga de vacaciones.

El proyecto de ley del Sr. Charlton hubiera extendido la protección de esas leyes a las trabajadoras domésticas.

El Sr. Charlton dijo en la Legislatura que adoptar el argumento de que las familias no podrian tener los medios como para contratar a trabajadoras domésticas si tuviesen que pagar un salario decente es condonar la explotación.

# 1.98 Billón de Dólares de Déficit Automotor

OTTAWA.- El déficit del Canada en su comercio automotor con los Estados Unidos alcanzó un record de 1.98 billón de dólares en los primeros ocho meses del corriente año, en comparación a un déficit de 502.7 millones de dólares en igual periodo de 1978, indican cifras preliminares de Estadisticas del Canadá.

El déficit de enero a agosto de 1979 excedió al déficit record de 1.9 billón de dólares de todo el año 1975, indica la Asociación de Fabricantes de Piezas del Automotor del Canadá.

La Asociación ha estimado que el déficit total de 1979 a de ascender a 2.9 billón de dólares.

El principal factor en el incremento del déficit es una reducción de 1 billón de dólares en el superávit que Canadá tradicionalmente disfruta en el área de exportación de vehiculos a los Estados Unidos.

Estas exportaciones han bajado drásticamente debido a una marcada reducción en la venta de vehiculos en los Estados Unidos durante 1979, mientras que el mercado canadiense ha continuado fuerte y las importaciones de vehiculos estadounidenses se mantienen en un nivel elevado.

# Isleños de Toronto Podrán Quedarse ... Por Ahora

TORONTO.- Podria tomar 50 años, pero las Islas de Toronto han de ser destinadas eventualmente sólo a parques, dijo el Ministro de Asuntos Intergubernamentales Thomas Wells.

El Sr. Wells dijo que el Gabinete de Ontario habia llegado a lo que denominó como a "una verdadera solución de compromiso" para la larga disputa entre la Municipalidad de Toronto y el Concejo Metropolitano sobre las comunidades residenciales en las Islas.

La solución del Gobierno permitiria que los 650 residentes que viven al presente en 250 viviendas de madera en las Islas Wards y Algonquin permanezcan alli tanto tiempo como deseen. Pero cuando se muden o muevan, las casas serian demolidas y el área convertida en parque.

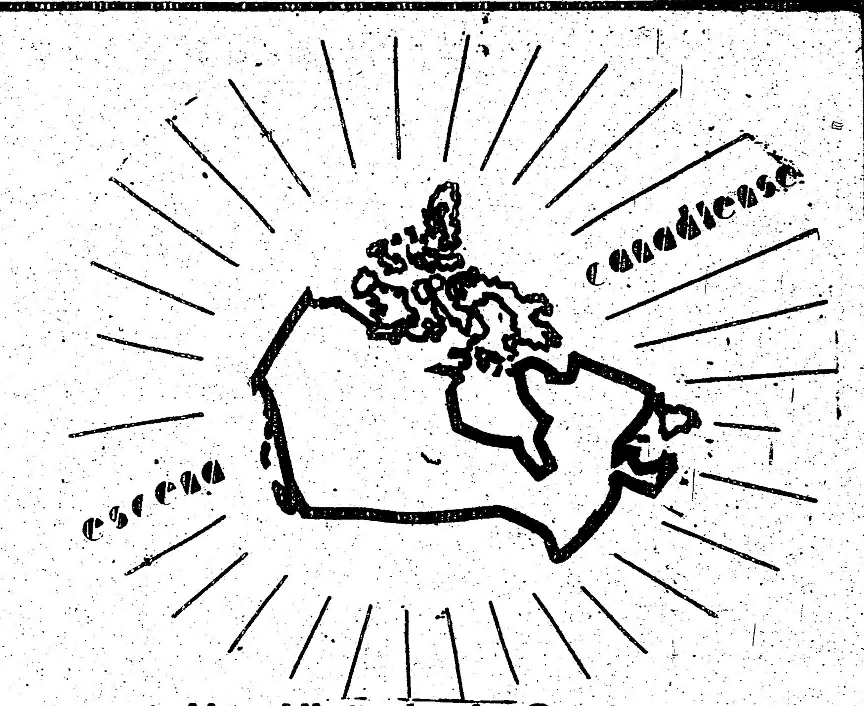
"Podria tomar 10 o 20, o incluso 50 años; pero eventualmente todo el sistema isleño será zona de parques", dijo el Sr. Wells.

Dijo que el compromiso será presentado a los residentes, y si ellos lo aprueban, "entonces lo pondremos en efecto".

Cuando se le preguntó que pasaría si los residentes no aprueban el plan, hizo una pausa y dijo: "No estoy seguro de que no lo pondriamos en práctica, incluso si ello sucede".

FARMACIA CENTRAL CHEMISTS
LA FARMACIA DE LOS HISPANOS EN TORONTO
Prescripciones
Cosméticos
Medias elásticas
Cintas ortopédicas
Locaciones
537 COLLEGE ST. (ESQ. EUCLID)
844 BATHURST ST. (NORTE DE BLOOR)
TEL. 924-7717
SERVICIO A DOMICILIO

EMEL SILVA D.T.
CLINICA DE DENTADURAS
831-A Glencairn Ave.
(a una cuadra al oeste de estación subway Spadina-Glencairn)
783-3301



# Una Historia de Quebec

CONTINUACION

Los colonos de Quebec fueron los primeros en ser llamados canadienses. Este nombre tuvo lugar largo tiempo atrás y antes de que el término "Quebequenses" tomara ya un tinte politico y llegara a ser tan común como lo és ahora.

Hacia fines del siglo 17, los oficiales de la colonia que iban y venian de Francia, comenzaron a utilizar el nombre de "canadienses" para hacer una distinción entre los que se criaban en la colonia y aquellos que aún consideraban como su casa la vieja madre patria. La identidad canadiense se fué sentando gradualmente entre los moradores de la colonia y finalmente se aplicó a toda la comunidad de habla francesa en Quebec.

Cuando el régimen francés terminó en 1763, este término no fué usado para los quebequenses de habla inglesa. A éstos se les llamó "los ingleses" y asi se les siguió llamando hasta no hace muchos años.

La gente de Quebec de habla francesa, asi como otros miles de franco-canadienses que se movieron a otras provincias y a los Estados Unidos en el siglo 17 eran unos 6.000. La mitad de los primeros colonizadores vinieron de Normandia y regiones adyacentes. Una pequeña porción procedia de Bretaña y de distritos del Sur de Francia. Habia también algunos de Paris y Picardia.

Los Acadienses de las provincias maritimas son descendientes de gentes que vinieron de aquellos distritos de Francia, pero su raigambre en Norteamérica es distinto de aquel de los canadienses y cada grupo se considera como poseedor de su propia cultura.

Ellos eran habitantes

Mientras la identidad canadiense llegaba a ser aceptada en la comunidad canadiense, los colonizadores rehusaban ser conocidos como paisanos. Ellos insistian en que eran habitantes... es decir, individuos que habian optado por vivir en la nueva colonia. Por tradición, habitante llegó a ser el nombre para los campesinos quebequenses, mientras que ellos adoptaban la identidad de canadienses.

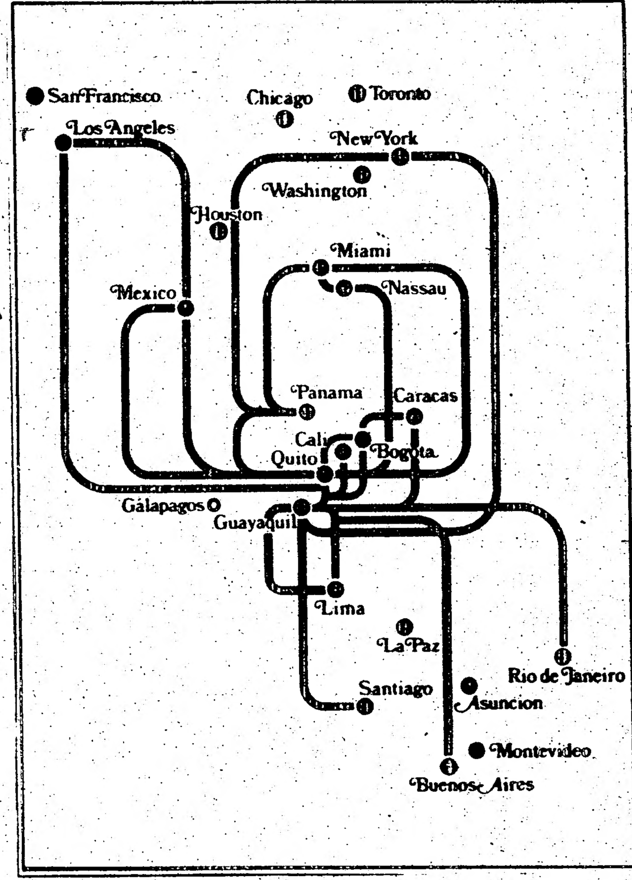
Muchos de los primeros colonizadores llegados a la colonia, eran solteros, mientras que hacian sus arreglos para las concesiones de tierras en las nuevas señorias que se creaban. Varios centenares eran oficiales y soldados del regimiento francés enviados al Canadá, especialmente para proteger la colonia durante los periodos de ataques indigenas. Algunos de los militares se quedaron en Canadá y obtuvieron señorias o concesiones de tierra dentro de las señorias. Otros cuando retornaban a Francia eran inducidos con generosos bonos para regresar a la colonia como colonizadores.

Posiblemente, una cuarta parte de los colonizadores originales de Quebec fueron soldados. Otros colonizadores sirvieron en unidades militares y ésta raigambre militar en la colonia, explica porqué la pasión tradicional por los desfiles, las bandas de música y cuerpos de cadetes, asi como por el record de distinción de las unidades canadienses en la Primera y Segunda Guerra Mundial.

Fueron luego enviados de Francia grupos de 50 a 100 muchachas para los colonizadores solteros. Pronto se casaban y preparaban sus instalaciones con ayuda de las autoridades que les proveian de dinero, alimentación básica, una rústica habitación y bonos especiales cuando las familias eran grandes.

CONTINUARA

VISITE UNA SUDAMERICA DIFERENTE
Rio de Janeiro Panamá
Buenos Aires Guayaquil
Santiago Quito Lima




Sudamérica es una experiencia inigualable. Haga de sus viajes de negocios un viaje de placer.
Nuestro Sistema Ecuatronix le confirmará su cupo al instante.
DESDE:
MIAMI, NEW YORK, LOS ANGELES.
RESERVACIONES:
DISCADO LIBRE EN CANADA 1-800-268-8578
Toronto 367-1601
80 Richmond Street West
Suite 505
ECUATORIANA
MIEMBRO DE IATA

## LIDER...

dólares).

Un vigésimo militante del GRAPO fué detenido hoy en Madrid, dijo la policía.

Funcionarios gubernamentales dijeron en Valencia que un registro en el apartamento de Sanchez Casas aportó 179 legajos de destacadas personalidades españolas, entre ellas uno sobre el General Jaime Milans del Bosch, Gobernador Militar de la III Región, Valencia, y figura predilecta de los militares derechistas.

Sin embargo, fuentes policiales en Madrid dijeron que el próximo objetivo del GRAPO era el Fiscal General del Reino, Juan Manuel Fanjul.

El Ministerio del Interior dijo que cuatro redadas contra "pisos francos" del GRAPO produjeron la confiscación de más de 500 kilos de explosivos, cinco metralletas y varias pistolas.

Desde primeros de año, GRAPO se responsabilizó por el asesinato de un General del Ejército, un político local derechista, nueve civiles, un juez del Tribunal Supremo y 11 policías.

Pese a ser el brazo militar del pequeño Partido Comunista Reconstituído, la ideología y objetivo del GRAPO son oscuros. Al contrario de los separatistas de Patria Vasca y Libertad (ETA), la consecución de una meta no forma parte en la justificación inmediata de sus acciones.

ETA se responsabilizó por la realización de 70 asesinatos políticos este año.

## FIDEL...

trasladaron momentos antes los equipajes del séquito cubano hasta el Aeropuerto.

Los edificios circundantes a la misión estuvieron cubiertos por tiradores especializados mientras un mar de policías rodió al líder cubano en el momento de la salida, por lo que prácticamente fué imposible distinguir a Castro.

El mandatario cubano, que dió anoche una recepción a funcionarios estadounidenses y destacados periodistas, pasó 76 horas en la misión.

Los vecinos de la misión y los policías que la guardaron fueron quienes más se alegraron por la partida del barbudo dirigente, debido a las medidas de seguridad que durante tres días paralizaron por completo las actividades mercantiles de la zona.

## Inmigración y la Policía de Estados Unidos Viola los Derechos Constitucionales

LOS ANGELES, 13 (UPI).- El Servicio de Inmigración y Naturalización de Estados Unidos viola rutinariamente los derechos constitucionales de los latinoamericanos en su búsqueda de indocumentados, según una querella presentada a la justicia.

El pleito fue iniciado en una Corte de Distrito por seis residentes del Condado de Orange. Además del Servicio y su Director Regional, Joe D. Howerton, están acusados el Jefe de Policía de Santa Ana, Raymond C. Davis, y su colega de Fullerton, Martin Hairabedian.

La querella trata de reunir a la policía y al servicio de inmigración por "poner en práctica una rutinaria discriminación y violación de los derechos de las personas con apariencia de ser de origen latinoamericano, particularmente de México".

De acuerdo con el pleito, la policía y los agentes de inmigración allanaron hogares de los querellantes en julio y septiembre "sin consentimiento, orden judicial o causa probable".

Los querellantes mismos fueron detenidos e interrogados también "sin causa probable", indica la denuncia, y se violaron sus derechos constitucionales.

La denuncia fue presentada por Virginia Zepeda, de Fullerton; Yolanda Gamboa, de Santa Ana; Guillermo Olvera y María Josefa Botello, de Fullerton; Ramón Muñoz, de Santa Ana, y Domingo Zepeda, un mexicano residente en Fullerton.

Receptor G4500 (40 x 2 Watts RMS)
2 Parlantes 777
1 Tocadiscos SR B2005
$799.00

MASTER CHARGE -CHARGEX

Conseguimos crédito bancario y mucho más
Hacemos reparaciones de toda clase de equipos de sonido
LUIS MUÑOZ
Su Agente Latino

★★★ THREE STAR TV STEREO
668 Bloor St. W.
533-4125 533-2400
Toronto

JOSE SANCHEZ TRAVEL AGENCY

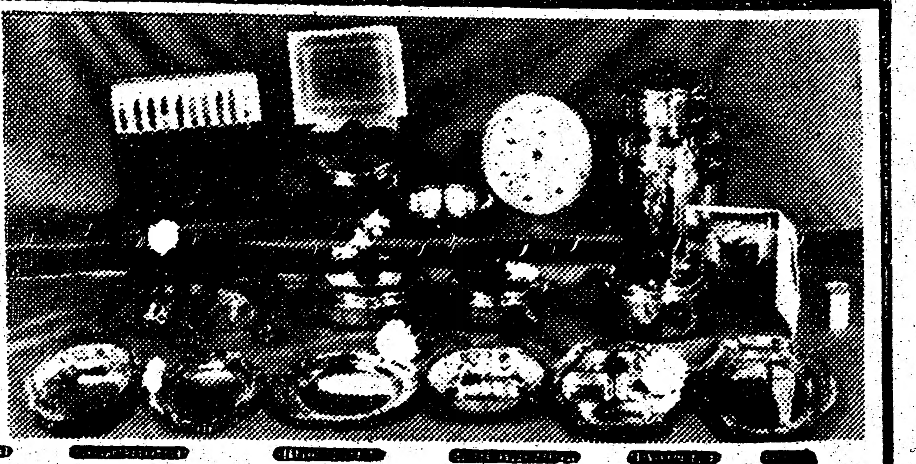
•Viajes,
•contabilidad,
•poderes,
•visas,
•traducciones,
•pasaportes,
•despachos de encomiendas,
•asesoramientos en asuntos deinmigracion,
•trámites.

Reserve ahora con tarifas especiales, Perú, Argentina, Uruguay, Chile, Colombia, Ecuador, Guatemala.
Consulte a Rosa Francini 621-5641

528 BATHURST ST.
(casi esquina College)
TELF 961-6748

SU AUTO CHOCADO LO DEJAMOS NUEVO

Especialista en Accidentes Mayores y en Pintura de Acrílico.
Reparaciones en General
DOCTOR COLLISION LTD.
1292 Dupont St.
533-8534
Trabajos de mecánica en general, especializados en carros importados.
Hablamos Español
Tramitamos con su Seguro

LA COCINA MAGICA
SORTEA EL 27 DE OCTUBRE

3 bandejas (acero inoxidable) con 6 cubiertos de cocina entre los que envián el cupón.
NOMBRE
DIRECCION
CIUDAD
TELEFONO
COCINA MAGICA
7695 JANE ST. 11
CONCORD, ONT.

INFORMES: Llame a Cocina Mágica al 667 1666 y le enviaremos un representante que habla vuestro idioma y sin ninguna obligación de compra le mostrará este servicio, sueño de toda ama de casa.

unes 15 de Octubre de 1979

ETA se responsabilizó por la realización de 70 asesinatos políticos este año.

que dió anoche una recepción a funcionarios estadounidenses y destacados periodistas, pasó 76 horas en la misión.
Los vecinos de la misión y los policías que la guardaron fueron quienes más se alegraron por la partida del barbudo dirigente, debido a las medidas de seguridad que durante tres días paralizaron por completo las actividades mercantiles de la zona.

ía de Estados Unidos
s Constitucionales

El Servicio de Inmigración y
idos viola rutinariamente los
los latinoamericanos en su
, según una querella presen-

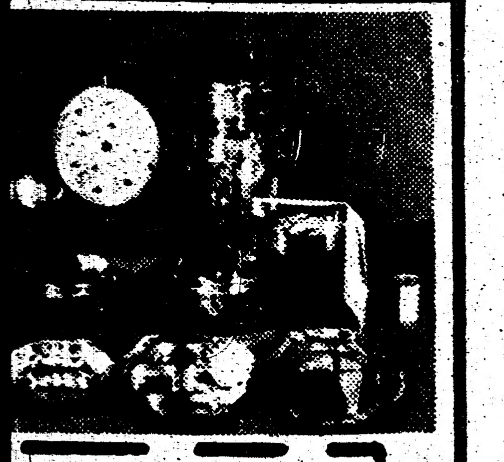
na Corte de Distrito por seis
ange. Además del Servicio y
Howerton, están acusados el
a, Raymond C. Davis, y su
Hairabedian.
la policía y al servicio de in-
práctica una rutinaria
los derechos de las personas
rigen latinoamericano, par-

a policía y los agentes de in-
de los querellantes en julio y
nto, orden judicial o causa

eron detenidos e interrogados
", indica la denuncia, y se
ucionales.
da por Virginia Zepeda, de
, de Santa Ana; Guillermo
ello, de Fullerton; Ramón
mingo Zepeda, un mexicano


HOCADO
EJAMOS
UEVO

Trabajos de mecánica en general, especializados en carros importados.
con su Seguro

a entre los que envían el

laremos un representante
compra le mostrará este



# No Podrá Salir del País Cámpora si no Permite se Compruebe que tiene Cancer

BUENOS AIRES, 13 (UPI).- Fuentes castrenses revelaron que hasta que no se tenga "comprobación fehaciente" que el ex Presidente Héctor Cámpora padece de cancer, no se le otorgará un salvoconducto para que abandone el país.

Tras esta revelación, parece quedar descartada la posibilidad de que Cámpora pueda viajar al exterior, más precisamente a México, según lo señalaron insistentes versiones que circularon durante los últimos días.

Hace un mes el Embajador de México, José Lara Villareal, anunció que existe "casi la certeza" que Cámpora, asilado en esa embajada desde hace tres años y medio, está afectado de cáncer.

El Gobierno respondió inmediatamente ofreciendo "los servicios médicos necesarios para la atención médica del Dr. Cámpora, habiéndose brindado en tal sentido las facilidades y seguridades correspondientes".

Cámpora se ha negado hasta ahora a que se le practique una biopsia dentro de las instalaciones de la Embajada o en un establecimiento asistencial metropolitano, al que sería conducido bajo garantía de extender hasta allí la extraterritorialidad que lo ampara en la sede diplomática.

Según los observadores, el caso Cámpora parece encaminarse a un punto muerto, puesto que frente a su negativa de acceder a una biopsia se ubica la determinación del Gobierno de que ese paso sea previo al estudio de cualquier determinación ulterior.

La semana pasada la esposa de Cámpora responsabilizó al Gobierno Militar "por las consecuencias que sobre la salud de mi esposo pudiera tener su injustificada y obstinada negativa a permitir su traslado a México".

El Gobierno argentino ha dicho en reiteradas oportunidades que no otorgará el salvoconducto a Cámpora por considerarlo uno de los responsables fundamentales de los hechos de violencia vividos en el país durante los últimos años.

*Tenemos todas las marcas. * 110 y 220 voltios.
BLANDER RADIO
559 BLOOR ST. W. 531-1950 418 COLLEGE ST. 961-1535


# Presidente de Colombia Haría un Paro Contra la OPEP

BOGOTA, 13 (UPI).- El Presidente Julio César Turbay dijo que haría un paro nacional contra la Organización de Países Exportadores de Petróleo (OPEP), al expresar su disgusto por el alza en el precio del crudo a nivel internacional, según las palabras que le atribuyó hoy un diario de esta capital.

Según un despacho de prensa, Turbay, en un discurso pronunciado ayer en el Departamento de Tolima, cuyo texto no fué distribuido de inmediato por el Gobierno, manifestó que estaba en condiciones de promover un paro contra la OPEP "si supiera que haciéndolo se resolvería esa situación".

Admitió seguidamente que con paros no se resuelve ese tipo de problemas.

Colombia, que con su producción de petróleo no alcanza a cubrir sus necesidades internas, debe invertir alrededor de 400 millones de dólares anuales para importar combustibles.

Turbay, por otra parte, expresó preocupación por el aumento en el costo de la vida, pero dijo que el índice inflacionario no superará el 28% al finalizar el año.

# Avión Accidentado en Uruguay Tuvo que ser Quemado

MONTEVIDEO, 13 (UPI).- Las autoridades del Aeropuerto Internacional de Carrasco dispusieron que se quemaran los restos de un avión carguero de matrícula uruguaya que se accidentara el martes pasado obstruyendo parcialmente la principal pista de la estación aérea.

El aparato, que procedía de Buenos Aires con destino a Guatemala y Estados Unidos, sufrió un desperfecto en el tren de aterrizaje del lado derecho que lo desvió parcialmente de la pista, experimentando daños en el ala y los motores de ese lado. Los tripulantes y la carga no sufrieron daños.

En vista de que fueron infructuosos los esfuerzos de la empresa a que pertenece la máquina, por sacarla de su posición, y de acuerdo con el Código Aeronáutico, se dispuso quemar la misma y retirar los restos.

En el día de hoy quedó totalmente despejada la pista, que es la de mayor extensión del aeropuerto.


NEW COLLEGE
CLEANERS & LAUNDERERS
SERVICIO DE TINTORERIA EN SECO

TRAJES - CAMISAS - ABRIGOS - ETC. = PRECIOS ECONOMICOS

3 53 COLLEGE STREET - TOR.



UNA AGENCIA DE VIAJES "INFORMADA"

ESPECIALIZADO EN SUD-AMERICA, 25 AÑOS DE EXPERIENCIA EN EL RAMO

Avalon Travel Agency
578 St. Clair Avenue West, Toronto.
656-9791 96

Aprobada por la Provincia de Ontario



GRAN VENTA DE DORMITORIOS
VENTA VENTA

CONJUNTO DE 9 PIEZAS
Colchón, Base y Armazón Incluídos

CALIDAD CERTIFICADA ARROW

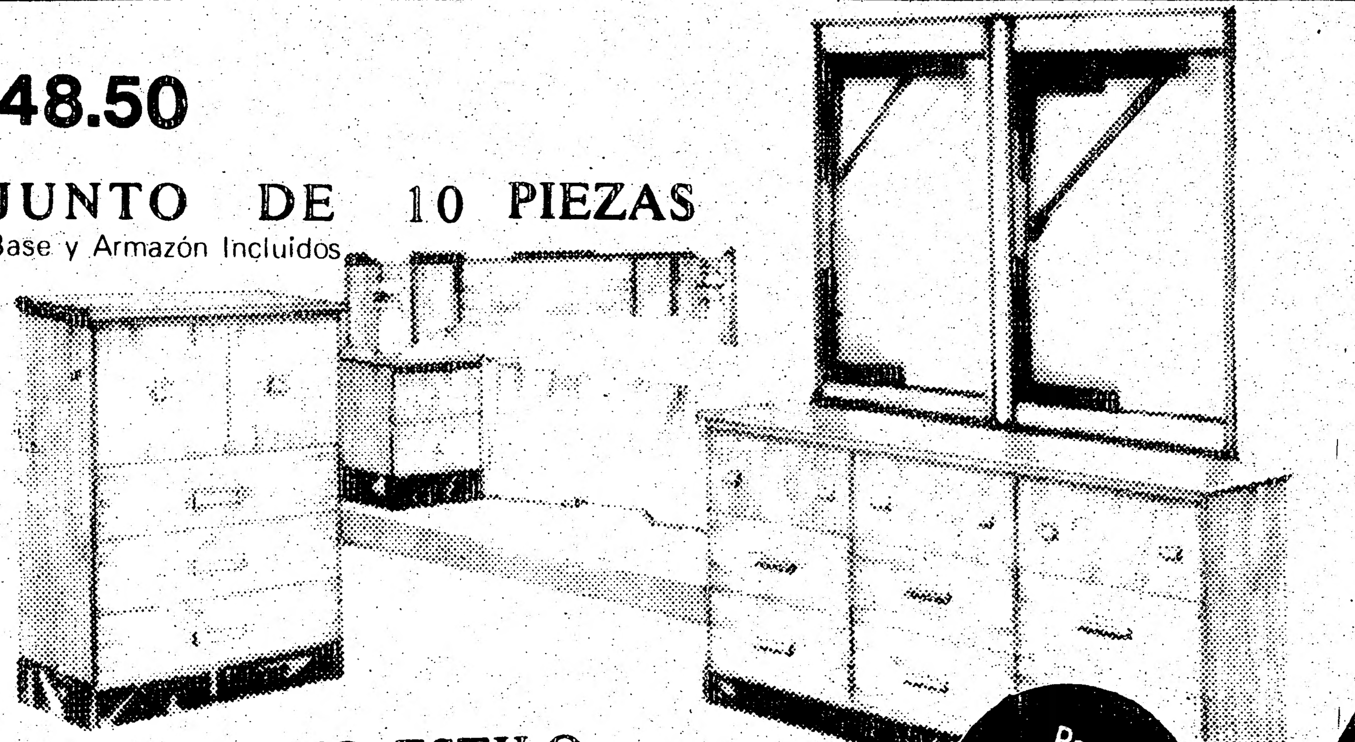
ESTILO TRADICIONAL
Este dormitorio principal de estilo tradicional viene con terminación de nogal en bellas texturas. Las 9 piezas consisten de:

$648.50

* Tocador Triple y espejo
* Cómoda con cinco cajones
* Dos mesas de luz
* Cabecera doble para la cama
* Armazón de Cama
* Colchón y Base, exactamente como los de la gráfica.

$748.50

CONJUNTO DE 10 PIEZAS
Colchón, Base y Armazón Incluídos



NUEVO ESTILO
Este muy excitante Dormitorio estilo Moderno en bello Palisandro con terminación en Negro consiste de:

* Tocador triple y dos Espejos
* Cómoda con puertas
* Dos mesas de luz
* Cabecera tamaño extra grande para la cama
* Armazón de Cama
* Colchón y Base, exactamente como los de la gráfica.

People who really know Furniture love it at ARROW

ESTA ES SU OPORTUNIDAD DE OBTENER MERCADERIA DE LAS MEJORES MARCAS A PRECIOS QUE NO SE REPETIRAN KROEHLER, DEILCRAFT, BRAEMORE, SKLAR PEPPLER, LIBERTY, ADEMAS DE MUCHOS PRODUCTOS IMPORTADOS. SON APENAS UNOS POCOS EJEMPLOS.

PIES CUADRADOS DE MUEBLES DE PRIMERA CALIDAD PARA DORMITORIO, SALA DE ESTAR, COMEDOR, ASI COMO PIEZAS INDIVIDUALES.

NO PODEMOS DETALLAR AQUI LA LISTA COMPLETA DE NUESTROS PRECIOS ESPECIALES. VENGA Y VEALOS USTED MISMO.

REPARTO GRATUITO
INSTALACION Y MANTENIMIENTO GRATI
ARROW FURNITURE MART
NEW
ARROW CERTIFIED VALUE
Hablamos Español

BRAMPTON — 258 QUEEN ST. E. 453-8923
WESTON — 35 ARROW RD. 743-1530
MISSISSAUGA — 2505 DIXIE RD. S. 279-7060
SCARBORO — 1355 KENNEDY RD. 751-9853

MON.-FRI. 9-9
SAT. 9-6

## Villanueva del Campo es Candidato a la Presidencia del Perú por el Partido Aprista

LIMA, 13 (UPI).- Armando Villanueva del Campo fué elegido esta noche candidato Presidencial del Partido Aprista Peruano (PAP) para las elecciones a realizarse el 18 de mayo del próximo año.

Al mismo tiempo, el derechista Partido Popular Cristiano (PPC), amenazó con retirarse de la contienda electoral aduciendo que habria favoritismo oficial para los apristas.

Villanueva, de 66 años, fué designado postulante a la Primera Magistratura por 641 votos contra 432 de Andrés Townsend, al cabo de una dramática votación en el marco de la Vigésima Convención Nacional Aprista, en la que participaron 1.106 delegados de todo el país.

Los dos dirigentes apristas que acompanarán a Villanueva como candidatos a las dos Vicepresidencias serán elegidos mañana por la misma Convención, siguiendo el sistema de votación personal y secreta.

Villanueva y Townsend quedaron como únicos candidatos luego que en la tarde los veteranos dirigentes Luis Alberto Sanchez y Ramiro Priale declinaron postular en aras de la "unidad partidaria".

## Aumento del 100 Por Ciento de los Salarios Mínimos en Ecuador Desde Enero Próximo

QUITO, 12 (UPI).- Un nuevo salario mínimo de 4.000 sucres (160 dólares) entrará en vigencia en el Ecuador desde enero del próximo año y la semana laboral de 40 horas se aplicará a partir de octubre de 1980 también.

Oficialmente se anunció que el Presidente Jaime Roldós dará el visto bueno a los dos proyectos elaborados por la Cámara Nacional de Representantes.

El salario mínimo vigente en el país es actualmente de 2.000 sucres (80 dólares). El incremento al doble fué criticado por varios sectores de la producción por cuanto consideran que la medida dará paso a una carrera inflacionaria.

El Ministro de Trabajo, Carlos Feraud, habia sugerido la conveniencia de subir el salario mínimo sólo en un 50%, de 2.000 a 3.000 sucres, anotando además, que una elevación violenta puede producir desempleo.

La Cámara de Representantes aprobó la vigencia inmediata de la semana laboral de 40 horas en vez de 44 horas. Roldós se pronunció porque se aplique sólo a partir de octubre del año próximo.

Las medidas laborales fueron aprobadas en la Cámara con la participación de prácticamente todos los partidos politicos y varios legisladores refutaron las criticas sobre un posible aumento de la inflación por las alzas.

El Presidente Roldós se pronunció también sobre otros decretos aprobados por la Cámara, vetando a algunos de ellos.

Roldós negó, por ejemplo, la creación de dos universidades técnicas por considerar que la Cámara invadió atribuciones del Ejecutivo.

El joven Presidente, cuya pugna con el titular de la Cámara, Assad Bucaram, va en aumento, impidió con el veto un cambio en la fisonomía de los organismos seccionales, o sea cabildos y consejos provinciales.

La Cámara, por influencia de Bucaram, trató de lograr que sean desalojados de los organismos seccionales los miembros que nombró la última dictadura, y que quedaron actuando en calidad de minorías.

Roldós vetó tres proyectos que tenian ese objetivo. Los concejales municipales y los consejeros provinciales seguirán, por lo tanto, hasta ser renovados mediante elecciones.

Los dos altos dirigentes de Concentración de Fuerzas Populares, Jaime Roldós y Assad Bucaram, entraron en pugna desde la iniciación del actual gobierno, el 10 de agosto último.

Latinos
SENSACIONAL
Ahora en
ACAPULCO
LATIN DISCO
Presenta
VIERNES 19 DE OCTUBRE
Y SABADO 20 DE OCTUBRE
SALSA
Dirigida por el Gran Maestro
- TAVICHE -
CON SUS CANTANTES
POCHO MENDEZ Figura No. 1 en Toronto Y
WALTER COBEÑA la REVELACION 79
DAMAS GRATIS CABALLEROS 2 DOLARES
Precios rebajados para el Consumidor
CONCURRA Y DIVIERTASE UD. Y SU FAMILIA
471 BLOOR ST. W.
(2.° piso del Hungarian Castle - ex Flamenco Room)
Premios durante el Espectáculo
Reservaciones al 967-9612
SE RESERVA EL DERECHO DE ADMISION

## Ejército Guerrillero de los Pobres de Guatemala se Responsabilizó de Secuestro

GUATEMALA, 13 (UPI).- El grupo guerrillero Ejército Guerrillero de los Pobres se responsabilizó hoy por el secuestro de un sobrino del Presidente Romeo Lucas Garcia y del asesinato de un General guatemalteco y sus guardaespaldas.

En un comunicado publicado en los periódicos por la familia de Raúl Granados de Garay, sobrino del Presidente, los guerrilleros dijeron que mataron a balazos a un amigo de Garcia y a dos guardaespaldas durante el secuestro el domingo pasado.

Por otra parte, el comunicado identificó al General asesinado como el Jefe del Estado Mayor Cancinos, quien murió en una emboascada el 10 de junio.

El comunicado acusó al Gobierno Militar derechista de Guatemala de "corrupción y cruel represión".

Ningún vocero de la familia ni las autoridades hicieron comentarios sobre el comunicado, aparentemente publicado como condición para que García Granados sea dejado en libertad.

Por otra parte se informó que la policía desalojó de la Iglesia del Calvario, en la zona comercial de Guatemala, a 60 campesinos que la habian ocupado. No se informó de lesionados.

Las autoridades utilizaron gases lacrimógenos para dispersar a los campesinos, quines protestaban su despido de la finca El Izotal, situada a 54 km. de la capital.

El mismo grupo de campesinos fué dispersado el jueves cuando marchaba desde la finca hasta la capital.

### Periodistas de Chile Rechazan Declaración del Gobierno

EL TABO (Chile), 14 (UPI).- El Colegio Nacional de Periodistas rechazó de plano un oficio gubernamental que pretendió dar al Congreso efectuado aquí un mero caracter informativo y resolvió continuar "luchando por mantener la independencia y cumplir a cabalidad con su deber de defender la libertad de expresión".

La Asamblea, que se prolongó dos dias, logró superar ciertas divergencias que estuvieron a punto de romper la unidad.

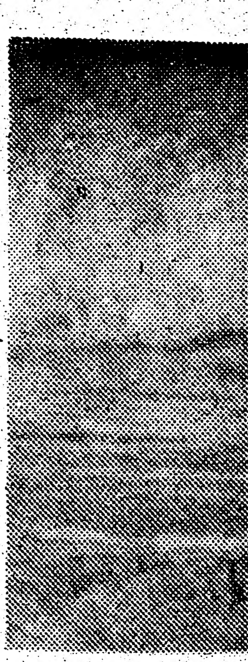
La cita se efectuó en este plácido balneario costero de la Provincia de Valparaiso, ubicado a 130 km. de Santiago, donde se encuentra el centro de esparcimiento veraniego de los periodistas.

Una comunicación del Subsecretario del Interior, Coronel Enrique Montero, enviada al Congreso dijo que "las reuniones tendrán el carácter de informaticas, en conformidad con las normas juridicas vigentes".

Esta nota desató una polémica entre los diversos grupos ideológicos, especialmente los izquierdistas y los demócratas cristianos. Estos últimos incluso llegaron a proponer la suspensión del Congreso.

CURANDERA, LECTORA Y CONSEJERA
Mrs. Brown
Su poder espiritual es un regalo, y por intermedio de la ayuda de Dios y rezos todas las cosas son posibles. Mrs. Enza puede ayudar a los enfermos y remover la mala suerte de su vida. Ella mencionará a sus amigos, rivales o enemigos por su nombre y le dirá de quien mantenerse alejado. Ud. habrá escuchado de ella en su periódico local, radio o T.V. Es conocida a través del Canadá como una de las conocidas curanderas siquicas de nuestros tiempos. Tiene 30 años de experiencia.
533-8013





FR

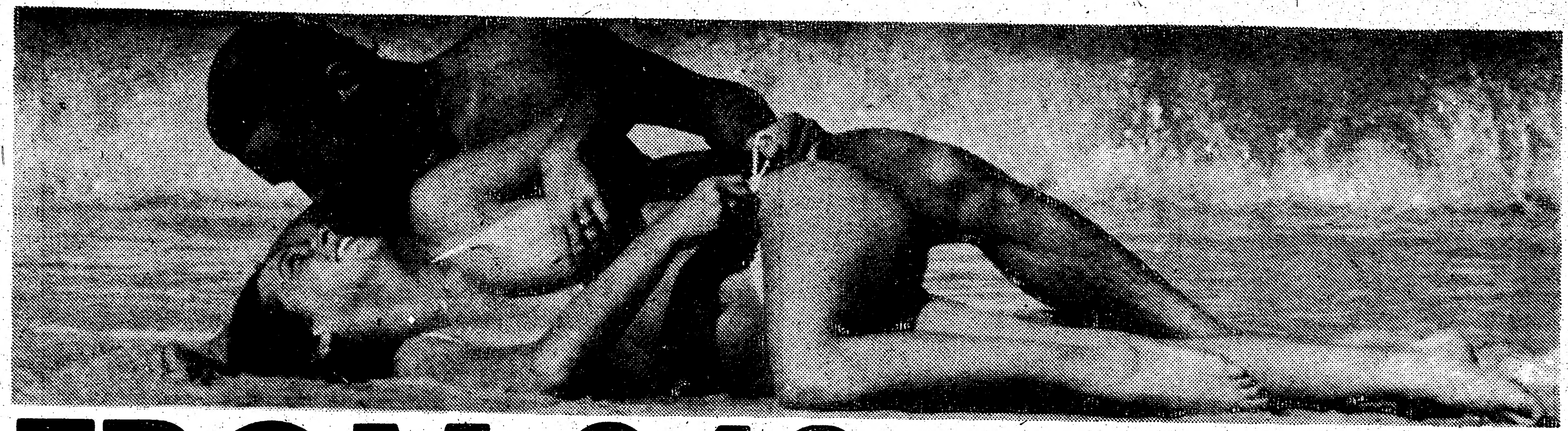
Incluido:

Viaje de ida
Servicio de
al aeropue
Hotel por
Servicio d
Estadía co

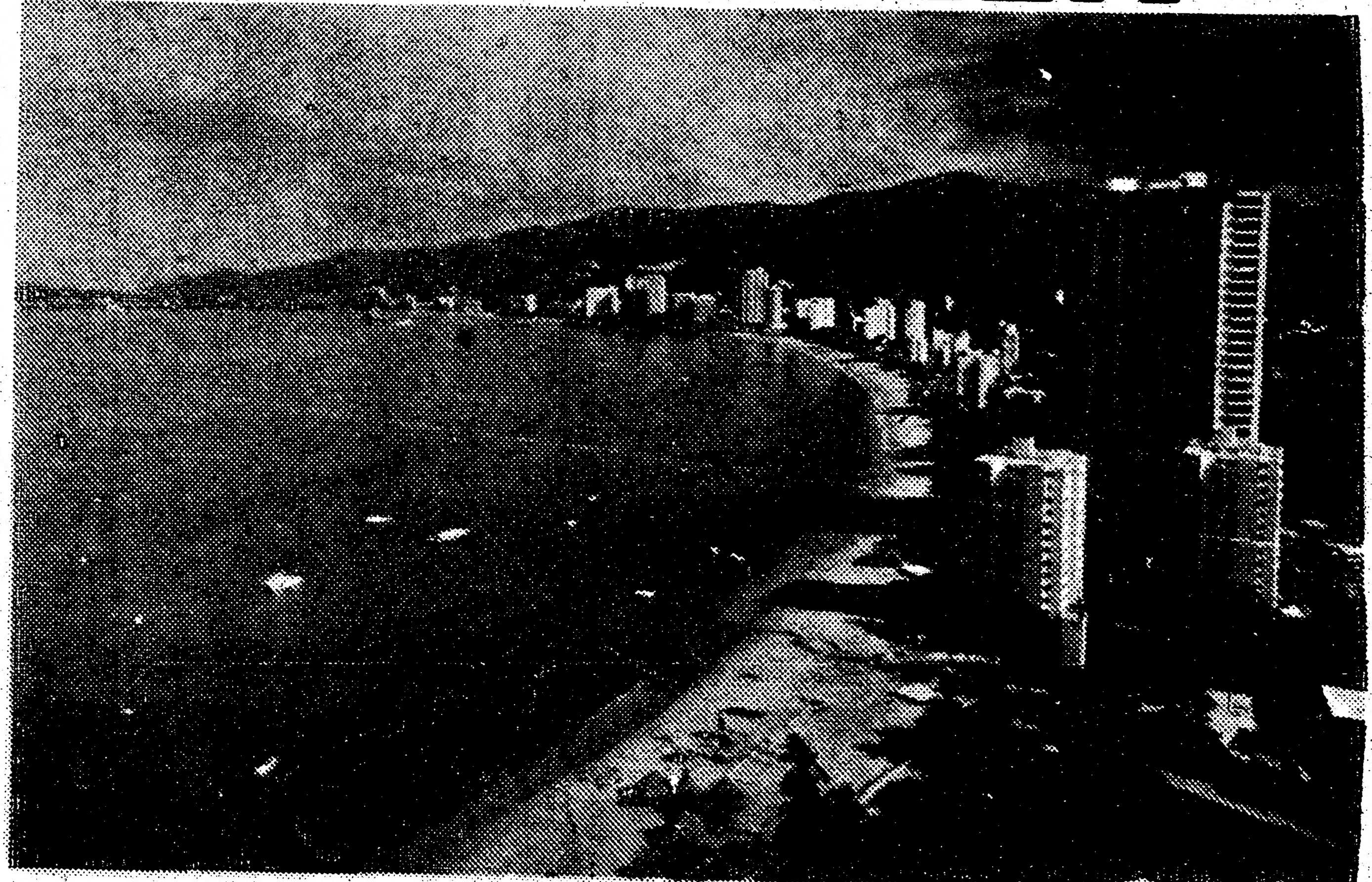
Tran
4 per

Consulte su
Agente de Viajes
Ana Zavagno

# ACAPULCO '79



# FROM 349.00 1 WEEK



**Incluido:**

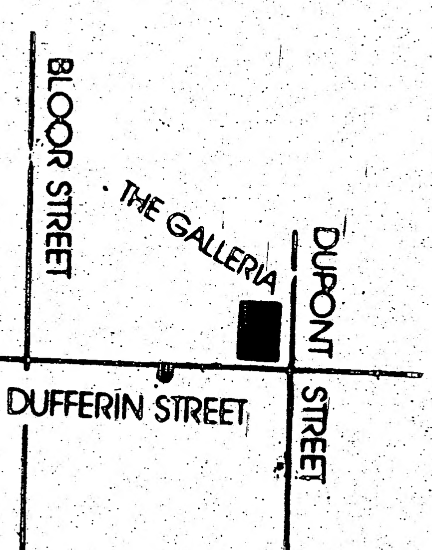
**Viaje de ida y vuelta**
**Servicio de transporte del hotel al aeropuerto**
**Hotel por 7 o 14 noches**
**Servicio de guía turística**
**Estadía con aire acondicionado**

# N. Y. - Buenos Aires
# $ 314.00 us (ida)
# N.Y. - Guatemala
# $ 143.00 us (ida)

**Transporte aéreo con Limousine con cada grupo de 4 personas que compran su boleto con nosotros**

Consulte su Agente de Viajes Ana Zavagno

# GALLERIA TOURS & TRAVEL SERVICE




**1245 Dupont Street, Toronto, Ontario, Canadá - 534-3557**

**Cook-Thompson**
FUNERAL HOME LIMITED
721 BLOOR ST. WEST, TORONTO, ONTARIO M6G 1L5
DIA NOCHE

*Nuestro proposito*
*nuestra Promesa*

*Para servir a la familia con Comprensión, Dignidad, y Respeto por la Tradición*

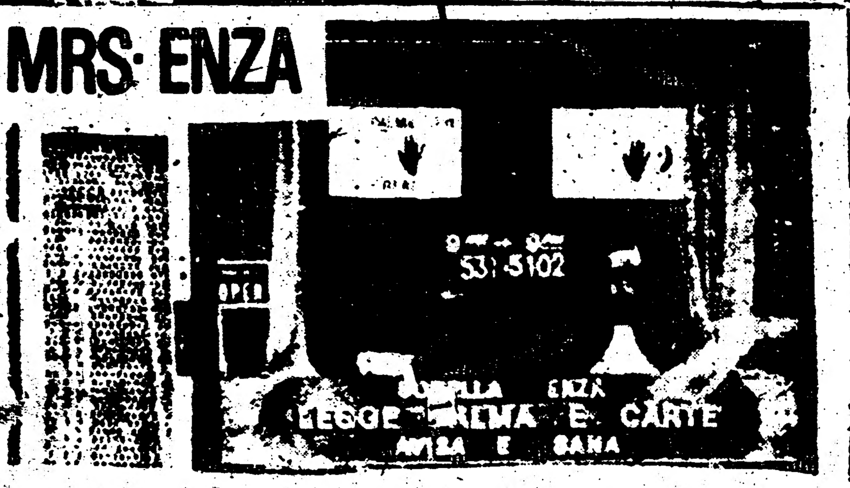
BILL BROWN
Gerente
**536-1119**

**$500 $500 $500**

**EXPERT REAL ESTATE INC.**

Tiene propiedades en zona céntrica de Toronto con bajos pagamentos mensuales y sólo quinientos dólares de inicial (500).
Si Ud. califica, Cordoba and Associates (Mortgage Broker) le consiguen la financiación total del pago inicial.
Llame hoy mismo para más información. 638-0648 y 781-9898.

**MRS. ENZA**




CURANDERA, LECTORA Y CONSEJERA

Su poder espiritual es un regalo, y por intermedio de la ayuda de Dios y rezos todas las cosas son posibles. Mrs. Enza puede ayudar a los enfermos y remover la mala suerte de su vida. Ella mencionará a sus amigos, rivales o enemigos por su nombre y le dirá de quien mantenerse alejado. Ud. habrá escuchado de ella en su periódico local, radio o T.V. Es conocida a través del Canadá como una de las conocidas curanderas síquicas de nuestros tiempos. Tiene 30 años de experiencia. Lectura a $ 3.00 con este aviso.

866A BATHURST ST.
Frente a la estación del Subway, norte de Bloor St.
De 9 A.M. a 9 P.M.

Abierto 7 días
**531-5102**

**CUPON DE SUSCRIPCION**

**SPANISH NEWSPAPER — JOURNAL ESPAGNOL**

**el popular**

**EL PERIODICO EN ESPAÑOL DE MAYOR CIRCULACION**

CANADA'S LARGEST SPANISH NEWSPAPER
P.O. Box 1108 - Adelaide St. Station
Toronto, Ontario M5C 2K5

**Correo 2.a clase**
6 meses (78 ediciones) $ 17 ☐
1 año (156 ediciones) $ 32 ☐
2 años (312 ediciones) $ 60 ☐
bajo condiciones normales de entrega postal 2 DIAS.

**Correo 1.a clase**
6 meses (78 ediciones) $ 41 ☐
1 año (156 ediciones) $ 80 ☐
2 años (312 ediciones) $ 155 ☐
BAJO CONDICIONES NORMALES DE ENTREGA POSTAL 1 DIA.

Nombre ..............................
Nacionalidad ..............................
Dirección .............. Código Postal ..............
Ciudad .............. Prov. ..............
Teléfono ..............

NOTA: Favor llenar el cupón y enviarlo adjunto al cheque o Money Orden, a favor de "EL POPULAR".

# Fiesta en Jane y Finch

Una concurrida fiesta se celebró el día sábado auspiciada por el Club Social y Deportivo Jane y Finch. Esta organización con sólo tres meses de fundada ya cuenta con algo así como 200 miembros que toman parte en las actividades que se han organizado, entre ellas un Campeonato Relámpago de Fútbol de Salón, y una Fiesta de Premiación.

El Presidente de este Club es el Sr. Mario Mayorga, Coordinador General, Marcelo Ruiz y Secretario, Vicente Zambrano.

El motivo de la reunion era la presentación de las candidatas que representarán al Club en los próximos eventos sociales. Para esta oportunidad se presentaron las señoritas Melba Josefina Zambrano, de 18 años; Martha Rojas, de 13 años; Mariella Cedeño, de 15 y Gladys Lorena Espinoza Gonzalez, de 14. Todas estas candidatas son ecuatorianas a excepción de la Srta. Espinosa Gonzalez, quien es guatemalteca.

Una discoteca especializada en Disco Music y Salsa mantuvo a los asistentes ocupados bailando hasta pasadas la una de la mañana.

La fecha de elección de la Reina de la institución será anunciada posteriormente a traves de la prensa.

# Entrega de Premios en la Liga Latinoameric

La entrega de premios a los equipos y jugadores más destacados del Torneo que organizó la Liga Latinoamericana, se llevó a cabo este último sábado en local Court Center.

La ceremonia de premiación con trofeos y placas de reconocimiento, se inició con palabras del actual presidente de la Liga, Carlos Gutierrez, quién agradeció la colaboración de instituciones y personas por el buen desarrollo del campeonato.

El Club Perla del Otún, Campeón de la presente temporada acaparó la mayoría de trofeos. El golero menos batido y el jugador más sobresaliente fue para Josef Szucko, el goleador del torneo;Alfredo Rengifo, por sus actuaciones en la Selección de la Liga fue premiado Juan Alzate. Mientras la Copa "El Popular" por el titulo logrado y la Copa de la Liga, fue entregada a los hermanos Eduardo y Alberto González, en medio de aplausos de la concurrencia.

Por lograr la segunda colocación en el torneo, el Club Ashanty, su capitán Victor Welchy recibió un lindo trofeo.

Por su parte el Club Andes que obtuvo la ubicación tercera en la tabla de posiciones final, recibieron trofeos sus jugadores: Washington Jiménez, Patricio Paez, Victor Moncayo y Antonio Arcos. Mientras la copa para la cuarta posición fue para el Club Simba.

Dentro de los invitados estuvieron presentes Carlos Vizueta, presidente de la Liga Hispanoamericana y otros personajes ligados a nuestro deporte latino.

Por su buena organización en el concluido torneo, la liga Latinoamericana cumplió su cometido, durante el presente año. Sus directivos: Carlos Gutierrez, José Pedro Maurelli, Alirio Rengifo y Hugo Gutiérrez. Tienen diversos planes para mejorar aún el próximo año.

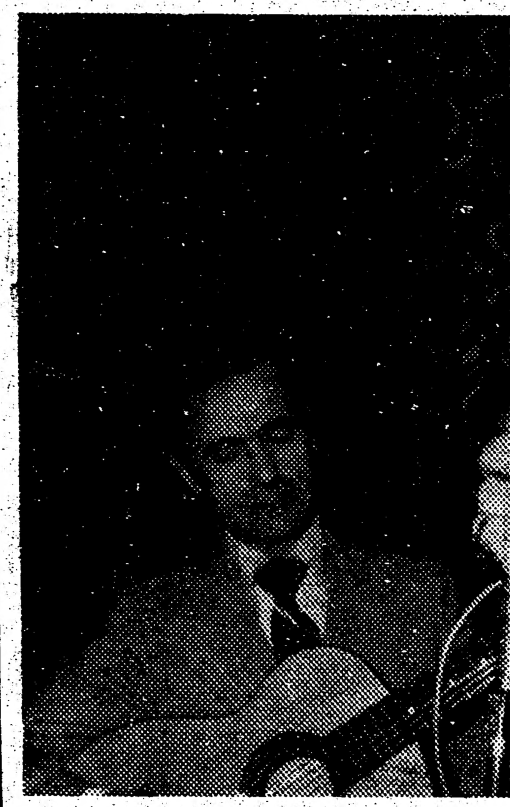
Volviendo a la reunión, la fiesta estuvo animada por el Grupo Benamy, que alegró a los asistentes con su música alegre y contagiosa para bailar.

# Atléti

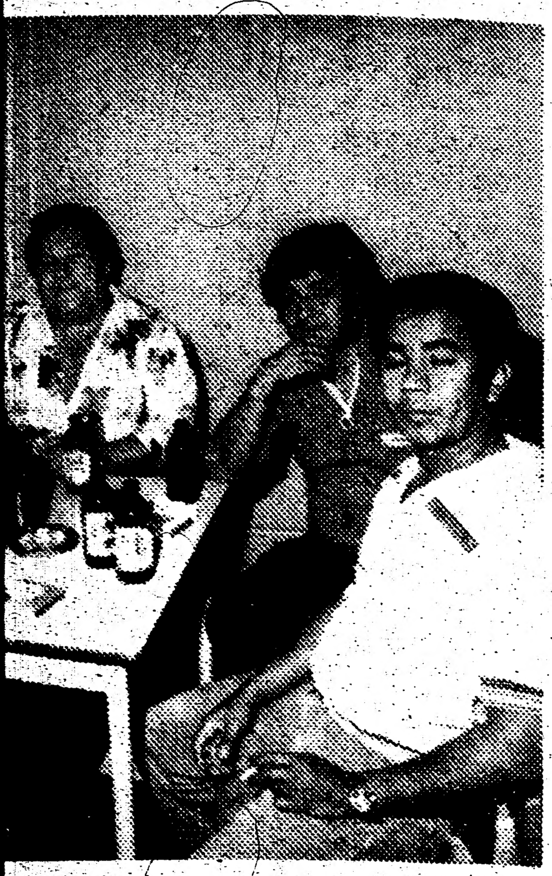
Una animada reunión social se lle
Gardens este fin de semana, o
Atlético Argentina. La reunión co
tenar de celebrantes quienes tuvier
una bonita presentación folklórica
dos artistas. Tito Landó, quien re
una buena selección de tangos
recibidos, y como complemento e
presentó Leonardo Landó, quien co
un par de guitarristas fué colma
presentes por sus interpretaciones

El resto de la fiesta contó co
discoteca local.

Con cada presentación crece el
que forman parte y que continúa
Asociación. En las actividades qu
cuadro de fútbol que representó a
peonato de Fútbol de la Liga Hi



# Finch



# Atlético Argentina Celebró

Una animada reunión social se llevó a cabo en la Riviera Gardens este fin de semana, organizado por el Club Atlético Argentina. La reunión contó con más de un centenar de celebrantes quienes tuvieron ocasión de presenciar una bonita presentación folklórica y de tango a cargo de dos artistas. Tito Landó, quien regaló a la audiencia con una buena selección de tangos que fueron muy bien recibidos, y como complemento en la parte folklórica se presentó Leonardo Landó, quien con el acompañamiento de un par de guitarristas fué colmado de aplausos de los presentes por sus interpretaciones.

El resto de la fiesta contó con los servicios de una discoteca local.

Con cada presentación crece el número de participantes que forman parte y que continúan incorporándose a esta Asociación. En las actividades que caben destacar está el cuadro de fútbol que representó a la Asociación en el campeonato de Fútbol de la Liga Hispanoamericana.

## Patadas y Zancadillas

**Por Rioja**

SELECCION ECUATORIANA "MACHO MEN"

Cosas sorpresivas tiene el deporte, y tal vez por ello es que es interesante y bonito.

Uruguay a quien todos considerábamos como ya clasificado y posible campeón tras su bonita campaña en la T and D, fue eliminado limpiamente por la Selección Ecuatoriana, equipo que practicamente estaba eliminado ya que todos esperaban un empate o arreglo de empate entre Chile B y Uruguay.

Nada de esto ocurrió y los campeones de la T and D sucumbieron ante sus similares del otro grupo, dejando una duda al aficionado, que ahora comenta de que Chile B y Selección Ecuatoriana también se sobrarian en la T and D.

Resultó cierto para Orlando Lopez quien me comentaba que en las finales el Uruguay era el equipo más fácil de vencer y que la velocidad era la clave para vencer a los pesados uruguayos, y asi fue.

Uruguay fue gran rival, equipo que nunca se entregó y que estuvo siempre más cerca del gol; Pisco, fue sin lugar a dudas el héroe de partido con atajadas increibles a Bachicha, Furtado, Barrios y Figueredo.

Los goles de Troya y Felix dos señores golazos, especialmente el de Felix quien calculó bien la salida de Capozzolo para "hacerle el sombrero". De no haber entrado esta pelota, habria sini penal ya que el arquero uruguayo propinó violento patadón a Felix.

El árbitro, el italiano Tony Cavarra estuvo desastrozo con equivocaciones para ambos equipos. Parece que nos tendremos que acostumbrar a ver el boxeo en las tribunas, lamentablemente tenemos mucho aficionado ofensivo y será algo inevitable. Esperemos unicamente que no ocurra una tragedia, por lo menos la Liga debe buscar como mantener el orden. Una forma seria obligando a separar las barras en las dos tribunas.

Buenos partidos veremos el próximo sábado, los Juveniles de Barcelona entrarán a dar todo contra Chile y acá aunque el favorito es Chile tendrémos que esperar el pitazo final. Municipal tendrá que despertar de la monotonia exhibida contra el América y Azuay ya que la Selección llegó a este partido por la puerta grande y desde luego aparece como favorito. Chile y Selección Ecuatoriana aparecen favorecidos a jugar la final pero como dije antes, esperemos el pitazo final de nuestros aburridos árbitros.

LA UNION DE LIGAS

En estos dias cuando los torneos latinos casi tocan a su fin, se comenta en los diferentes circulos deportivos el tema de mayor importancia entre los deportistas latinos. La posible unión de las Ligas Latinas, la idea que naciera en la T and D no ha tomado ninguna fuerza hasta el momento y es casi seguro que no se realice. La razón es muy sencilla, teniendo a la L.H.F. al frente en cantidad de equipos y organización es probable de que muchos equipos de otras Ligas quieran unirse a ella, ya que además alli es donde está el verdadero ambiente deportivo. Muchos equipos me han manifestado el deseo de unirse a la L.H.F. en el año 80, pero consideran que esta Liga debe de cambiar el York Stadium por el Lamport ya que consideran el York muy peligroso para el futbolista quién es el que brinda el espectáculo.

Ahora ocurre de que la L.H.F. no estará interezada en aceptar equipos de otras ligas porque el elevado número de equipos complicaria el torneo en sus horarios. Buena seria la idea de que en el 80 la L.H.F. formara 2 categorias con el fin de no enfrentar a equipos grandes con equipos chicos y asi evitar esas goleadas que a menudo vemos en los partidos.

BOLOS

Llegó el frio, y con él la época de los bolos. Me informaron un grupo de amigos que ya se está preparando el "4o. Torneo Hispanoamericano" el cual ha reunido un grupo de 30 bolistas, los que año tras año se han venido reuniendo en la bolera de "play time" en el área de Lawrence y Dufferin al Norte de la ciudad. Se espera que para este torneo el cual se iniciará en el mes de noviembre se inscriban unas 40 personas.

Los campeones de años anteriores han sido: 1976 John Torres, Colombiano, 1977, Américo Schetsik, Argentino, 1978, Norberto Pompilli, Argentino.

Los organizadores darán a conocer los detalles del torneo proximamente en los diarios y revistas hispanas.

# en la Liga Latinoamericana

SPICE CENTRE
1832 WESTON RD.
(Weston y Lawrence)
Tel. 248-4610

VISITENOS,
tenemos

* Bananas frescas
* Plátanos
* Yuca - Cassava
* Cilantro
* Ajo

y todo tipo de especies a Precios Razonables

FUTURE TRAVEL
1770 ST. CLAIR AVE. W.
656-2132
IATA

Viajes, visas, pasaportes, excursiones. Facilidades de pago.

A la vez los invitamos a presenciar fútbol profesional por Canal 11 todos los domingos a las 10 A.M.

Consulte a nuestros agentes especializados.

PARA INSTALAR CALEFACCION O Aire acondicionado
llame a Joe Barbuto
al 485-4408

CALORIFERO A GAS
DESDE $349

Con la compra de esta máquina, la compañía le ofrece un humidificador automático.
OFERTA LIMITADA

OFERTA ESPECIAL

NINGUN PAGO DE ENTRADA.

INSTALACION Y LICENCIA en caso necesario es EXTRA.

DESCUENTO ESPECIAL EN LA INSTALACION DE AIRE ACONDICIONADO.
Para información sin ninguna obligación visite nuestra sala de exposiciones, todos los días

Haga uso más abundante de agua caliente por sólo $3.00 al mes 485-4408 635-0530

NATIONAL HEATING
AND AIR CONDITIONING SALES
2041 AVENUE ROAD TORONTO

# "Ecuador Contrarrestó la Garra de Uruguay". Pepe López

## Selección Ecuatoriana Eliminó al Conjunto Oriental

Un record de taquilla se registró para el encuentro que la Selección Ecuatoriana disputó con Uruguay. Este juego que originalmente se había programado para el sábado 13 hubo de ser aplazado un día más debido a inconvenientes presentados a última hora con los horarios del Estadio. Al Estadio asistieron 916 personas que pagaron su tiquete.

Selección Ecuatoriana derrotó al cuadro oriental en un partido cargado de emotividad, donde se vió un buen nivel de fútbol y se definió cual de los dos equipos pasa a las Semifinales que se jugarán a partir de la semana entrante.

Los primeros 45 minutos se jugaron parejo y en un par de ocasiones recién iniciado el cotejo Uruguay llegó muy cerca del gol debido a la inseguridad que mostró el golero ecuatoriano Marcos Toral. Este se mostró dudoso de si mismo y el técnico Julio Saavedra decidió cambiarlo cuando habian pasado sólo 10 minutos de la primera etapa. En su reemplazo entró Ignacio Pisco quien imprimió más seguridad a la valla ecuatoriana.

Selección Ecuatoriana que había salido al campo dando muestras de desorganización en la defensa poco a poco encontró su juego y periódicamente comenzó a llegar hasta la valla defendida por Capozzolo. Fuera de dos o tres momentos de peligro para ambos cuadros no hubo demasiado que comentar de este primer tiempo.

Ya en la segunda etapa las acciones tomaron una dimensión diferente al producirse el primer gol ecuatoriano en una veloz jugada de contragolpe. Rubén Troya trajo la pelota hasta el área y logró burlar al defensa Raúl Casal para entrar y batir a Capozzolo quien salió a rechazar pero el certero tiro del atacante ecuatoriano le fué imposible de contener.

Las cosas se pusieron de parte de Selección Ecuatoriana quienes atacaron constantemente en la mayor parte de este periodo. Uruguay trató desesperadamente de conseguir el empate pero éste no llegó hasta el minuto 21 cuando César Figueredo aprovechó un entrevero en el área ecuatoriana al recibir centro de Alberto Furtado quien cobró una falta desde la punta derecha. Este empate trajo una nueva vitalidad al partido y puso las cosas al rojo vivo en el Estadio. Nueve minutos más tarde, Félix Redwwod dió la clasificación a su cuadro con un gol que tomó por sorpresa a Capozzolo. Redwood recibió pase de Rubén Troya cerca de la línea de la defensa uruguaya y el golero oriental salio a bloquear. Cuando este salió, Redwood la englobó por encima y los esfuerzos de la defensa charrúa fueron en vano para detener esta segunda anotación que trajo literalmente una locura colectiva a las tribunas.

De aqui en adelante Ecuador entró a defender su gol de ventaja aunque se vieron unas cuantas entradas de mucho peligro contra la porteria defendida por Pisco.

Uruguay trató una y otra vez de igualar de nuevo, aunque sus esfuerzos fueron repelidos por la defensa ecuatoriana que ya más confiada detuvo el ataque oriental.

Ecuador supo utilizar la desesperación que se apoderó de los uruguayos quienes vieron como pasaba el tiempo sin resultados positivos. Fué así como retuvieron juego y dos oportunidades más que tuvo Uruguay de llegar al arco no se concretaron en nada.

Uruguay fué un buen rival y con ésta, su segunda derrota consecutiva en dos fechas quedó eliminado de participar en las Semifinales de esta liga.

Los equipos alinearon así: Uruguay: Washington Capozzolo; Carlos Hernandez, Manuel Zevallos, F. Obleda, Raúl Casal, Omar Caballero, Domingo Avella, Carlos Rodríguez (J.J. Furtado), Alberto Furtado, Marcos Abascal, Waldemar Barrios, César Figueredo.

Selección Ecuatoriana: Toral (Pisco); Orlando Moreira, Francisco Campuzano, Carlos Abad, Vicente Macías, Fernando Carrera, Pepe Lopez, Félix Redwood, Oscar Clerque (Carlos Valencia), Enrique Gutiérrez (Oscar Clerque), Rubén Troya.

El proximo sábado 20 de octubre se inicia la jornada a las 2 de la tarde con el partido entre Chile Lindo B y Barcelona y a las 4 PM. se enfrentarán Selección Ecuatoriana contra el Club Municipal Perú.

Los ganadores de estos dos juegos pasarán entonces a definir el Primero y Segundo Puesto el día 27 de octubre, y los perdedores disputarán el Tercero y Cuarto lugar en la misma fecha.

EMILIAN JEWELLERY
ORO FINO - DIAMANTES - RELOJES Y REGALOS

*Un nombre que conoce en un reloj en que puede confiar.*

BULOVA
ACCUTRON QUARTZ

La tecnología del Cuarzo perfeccionada. Espléndidamente exacto, bien diseñado y virtualmente sin necesidad de mantenimiento.

ACCUSET
Una mini computadora incluída que le permite reajustar la manecilla segundera al segundo preciso, sin detener el funcionamiento.

Emilio: Dispone de una completa gama de oro de 10 a 18 K.

Ud. encontrará personal experto en reparaciones.

1700 WILSON AVE. at Jane
NORTH YORK SHERIDAN MALL
249-3240

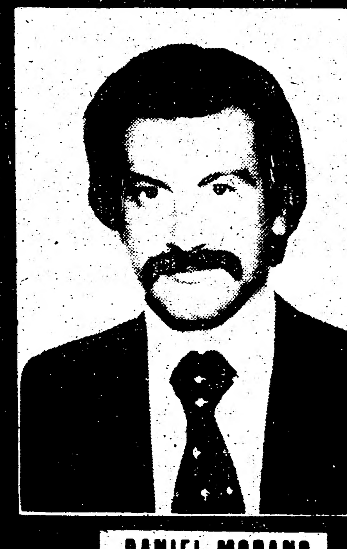
Usted encontrara en. . . .

AMERICA TRAVEL AGENCY
1296 BLOOR STREET WEST
(Esquina Subway Lansdowne)

PRECIOS A SU CONVENIENCIA, SERIEDAD Y CORTESIA COMPROBADA.

GRACIAS POR PREFERIRNOS.
Telefono. 533.7995.

LUIS ALCIVAR



DANIEL MORANO

SIN AUMENTO, TENEMOS LUGARES PARA QUE USTED PUEDA DISFRUTAR EN NAVIDAD EN...

ECUADOR, COLOMBIA, URUGUAY, ARGENTINA, PERU, VENEZUELA, CHILE Y CENTROAMERICA.

Lunes 15 de Octubre de 1979
AN
LLERY
DIAMANTES
S Y REGALOS
ARTZ

ACCUSET
Ud. encontrará personal experto en reparaciones.
AVE. at Jane
SHERIDAN MALL
-3240
RICA TRAVEL AGENCY
(Subway Lansdowne)
IENCIA, SERIEDAD Y
RNOS.

ALCIVAR

L MORENO
OS LUGARES PARA QUE
TAR EN NAVIDAD EN...
URUGUAY, ARGENTINA,
HILE Y CENTROAMERICA.



# RESULTADOS DE FUTBOL

## FUTBOL ARGENTINO

BUENOS AIRES, 14 (UPI).- Se jugó hoy la séptima fecha del Campeonato Nacional de Fútbol, en la cual River Plate, en uno de los clásicos, venció a Huracán por 1-0.

En otro encuentro de importancia, San Lorenzo de Almagro le restó un punto a Boca Juniors al empatarle en su cancha, sin goles.

En la fecha se notó un gran repunte del Racing Club, que se ubicó en el segundo puesto en la tabla de posiciones de su zona al vencer por 3-1 y quitarle el invicto a All Boys en el estadio de estos.

Resultados Generales: Velez Sarsfield 3, Alianza de San Luis 2; Independiente 0, Ferro Carril Oeste 2; Unión Santa Fe 3, Atlético Ledesma de Jujuy 0; Atlético de Tucumán 1, San Martín de Tucumán 2; Newells Old Boys 1, Talleres de Cordoba 1; Huracán 0, River Plate 1; Quilmes 1 Gimnasia y Tiro de Salta 1; Cipolletti de Río Negro 2, Kimberley de Mar del Plata 1; Independiente Rivadavia de Mendoza 2, Argentinos Juniors 1; Altos Hornos Zapla de Jujuy 0, Colón de Santa Fé 1; All Boys 1, Racing 3; Instituto de Cordoba 0, Rosario Central 0; Boca Juniors 0, San Lorenzo de Almagro 0; Chaco for Ever 0, Estudiantes de la Plata 1.

Posiciones: Zona A: Velez Sarsfield, 12 puntos; Unión Santa Fe, 9; San Martín de Tucumán, 9; Juventud Alianza de San Luis, 7; Independiente, 7; Ferro Carril Oeste, 6; Atlético Ledesma de Jujuy, 1.

Zona B: Talleres de Cordoba, 11; River Plate, 10; Huracán, 8; Kimberley de Mar del Plata, Newells Old Boys, 6; Gimnasia y Tiro de Salta, 5; Quilmes, 3.

Zona C: Atlético de Tucumán, 9; Racing, All Boys, 8; Altos Hornos Zapla de Jujuy, Colón de Santa Fé, 7; Independiente Rivadavia de Mendoza, Argentinos Juniors, 4.

Zona D: Boca Juniors, 10; San Lorenzo de Almagro, Instituto de Cordoba, 9; Rosario Central, 8; Estudiantes de la Plata, 6; Cipolletti de Río Negro, 4; Chaco for Ever, 3.

## FUTBOL ARGENTINO B

BUENOS AIRES, 13 (UPI).- Tigre perdió hoy la oportunidad de consagrarse campeón del torneo de Fútbol de Primera División B de ascenso al ser vencido por 1 a 0 frente a Defensores de Belgrano en la anteúltima fecha.

Con sólo empatar en la última fecha, Tigre se adjudicará el derecho de jugar el año próximo en Primera División A del Fútbol Argentino.

Resultados de hoy: Defensores de Belgrano 1, Tigre 0; Almirante Brown 2, Banfield 0; Sarmiento 1, Temperley 1; Argentinos de Quilmes 1, El porvenir 0; Almagro 2, Estudiantes 1; Arsenal 0, Deportivo Italiano 2; Los Andes 0, Flandria 1; Talleres 2, Nueva Chicago 1; Villa Dalmine 4, Deportivo Armenio 3.

Posiciones: Tigre, 49 puntos; Italiano, 47; Talleres, 39; Banfield, 38; Villa Dalmine y Los Andes, 36; Almagro, 35; Temperley, 34; Estudiantes, Nueva Chicago, 33; Deportivo Armenio, 30; Sarmiento y Defensores de Belgrano, 29; Almirante Brown, 27; Arsenal, 26; El Porvenir, 25; Flandria, 23.

## FUTBOL CHILENO

SANTIAGO(CHILE), 14 (UPI).- El popular equipo de Colo Colo continuó hoy como puntero absoluto del Campeonato de Fútbol Chileno, seguido siempre a un punto por Universidad de Chile.

Los partidos comenzaron a jugarse el viernes y concluyeron esta tarde, completándose así la novena fecha de la segunda rueda del torneo.

Los resultados generales fueron los siguientes: Cobreloa 4, Wanderers 0; Palestino 3, Santiago Morning 3; O'Higgins 1, Concepción 1; Universidad de Chile 1, Audax Italiano 0; Naval 0, Universidad Católica 0; Unión Española 2, Green Cross 0; Everton 1, Lota Schwager 1; Colo Colo 3, Aviación 1; Coquimbo 4, Nublense 1.

Posiciones: Equipos: Colo Colo 38 puntos, U. de Chile 37; U. Española 35; Cobreloa 33; Green Cross, O'Higgins, Coquimbo, 32; Naval, U. Católica, 25; Lota Schwager, Palestino, Concepción, 24; Aviación, Everton 21; A. Italiano 20; Nublense 16; S. Morning 13; Wanderers 11.

## FUTBOL COLOMBIANO

BOGOTA, 14 (UPI).- El equipo de Fútbol América de Cali siguió hoy firme en la punta del Grupo "A" al derrotar como visitante a Independiente Medellín por la mínima diferencia, al jugarse la décimo-octava fecha por el Torneo "José Chalela" del Fútbol Profesional Colombiano.

En el Grupo "B" Pereira venció a Cucuta Deportivo por 4-1, afianzándose así en la vanguardia con 24 puntos.

En la fecha se jugaron seis partidos, ya que el encuentro entre Atlético Quindio y U. Magdalena fue aplazado por mal estado de la cancha.

Los resultados de la jornada fueron: Millonarios 1, Juniors 3; Cali 2, Caldas 1; Medellín 0, América 1; Tolima 0, Santa Fé 0; Pereira 4, Cucuta 1; Bucaramanga 0, Nacional 2.

Posiciones: Grupo "A": América 28 puntos; Cali 24; U. Magdalena 21; Junior 18; Millonarios 15; Caldas 14; Medellin 11.

Grupo "B": Pereira 24; Nacional, Santa Fe, 19; Bucaramanga 18; Quindio 15; Tolima 13; Cucuta 12.

## FUTBOL ESPANOL

MADRID, 14 (UPI).- Nada varió en los primeros puestos de la clasificación tras la quinta ronda del Campeonato de Liga del Fútbol Español disputado el domingo, en el cual el lider y único equipo de Primera División que ganó todos los encuentros desde el comienzo del torneo de la regularidad, Sporting de Gijón, se impuso al Valencia, 4-2.

El segundo clasificado, Real Madrid, con 9 puntos, uno menos que el lider, también se impuso al Real Zaragoza, 3-2, así como la Real Sociedad de San Sebastián frente al Barcelona, 4-3, y la Unión Deportiva Salamanca ante el Almeria, 2-1, con lo que Donostiarras y Salamanquinos se mantienen, ambos con ocho puntos, en el tercer y cuarto puestos de la tabla.

Cuatro empates se registraron en esta ronda: Sevilla-Atlético Madrid (2-2), Burgos-Atlético Bilbao (1-1), Hércules de Alicante-Rayo Vallecano (2-2) y Español de Barcelona-Real Betis de Sevilla (0-0).

Resultados Primera División: Málaga 1, Las Palmas 0; Burgos 1, Atlético Bilbao 1; Gijón 4, Valencia 2; Hércules 2, Rayo Vallecano 2; Real Sociedad 4, Barcelona 3; Salamanca 2, Almeria 1; Real Madrid 3, Zaragoza 2; Español 0, Betis 0; Sevilla 2, Atlético Madrid 2.

Posiciones después de cinco encuentros: Gijón 10 puntos; Real Madrid 9; Real Sociedad y Salamanca 8; Español 7; Sevilla, Atlético Madrid y Málaga 5; Barcelona, Las Palmas, Almeria, Hércules, Rayo y Burgos 4; Zaragoza y Valencia 3; Betis 2; Atlético Bilbao 1.

Segunda División: Castilla 3, Osasuna 1; Coruña 1, Cádiz 0; Tarragona 0, Elche 0; Huelva 0, Oviedo 0; Sabadell 1, Santander 0; Getafe 1, Valladolid 1; Levante 1, Algeciras 2; Murcia 3, Granada 0; Castellón 1, Celta 0; Palencia 0, Alaves 1.

Posiciones después de siete cotejos: Castilla, Castellón y Alaves 10 puntos; Valladolid, Getafe, Murcia, Sabadell y Algeciras 8; Cadiz, Osasuna, Huelva y Oviedo 7; Granada, Palencia, Levante y Elche 6; Santander y Tarragona 5; Celta y Coruña 4.

## FUTBOL URUGUAYO

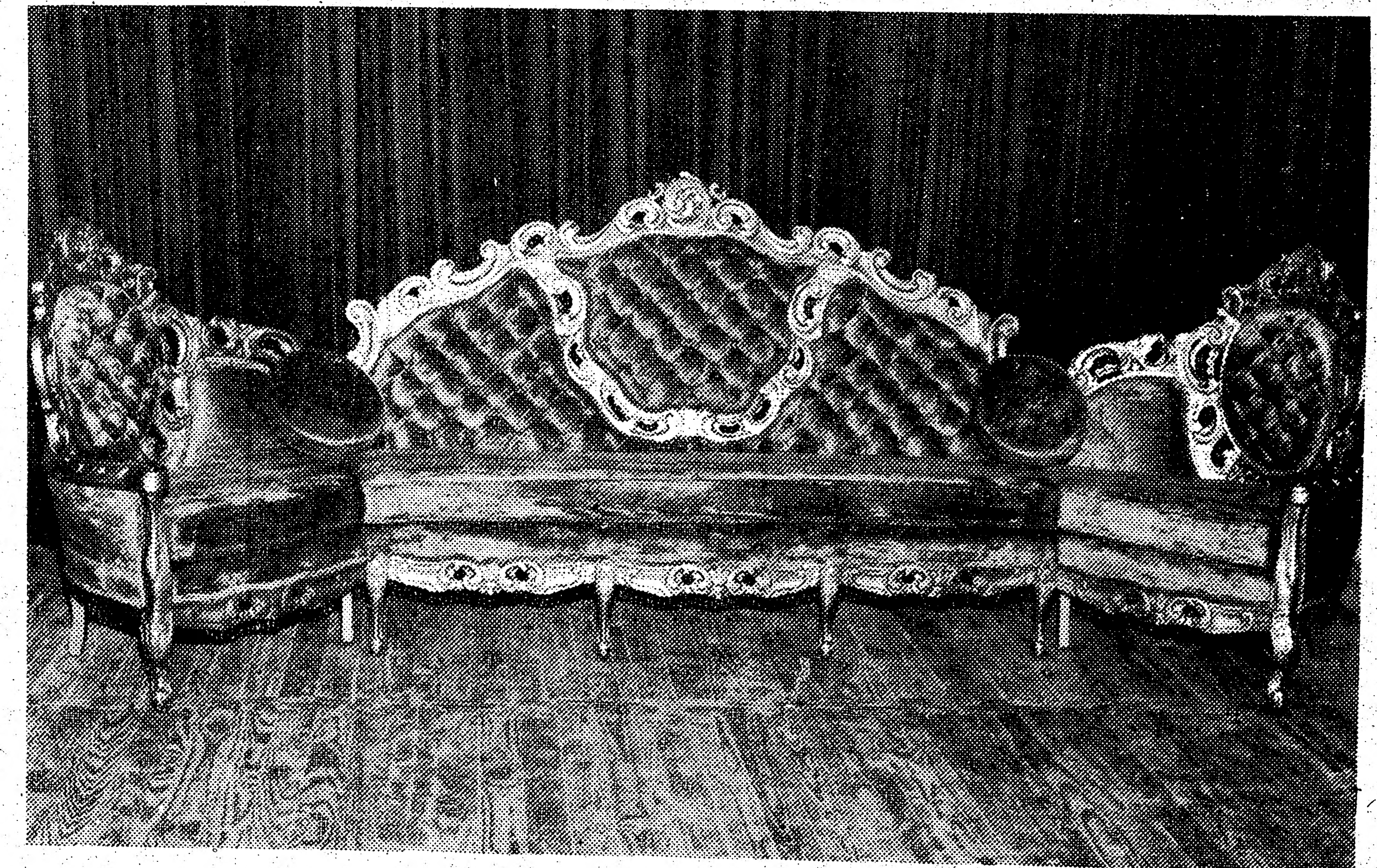
MONTEVIDEO, 14 (UPI).- Nacional, al empatar esta tarde con Fenix en un gol pasó a encabezar la tabla de posiciones junto a Peñarol, que tiene un partido menos, al cumplirse la primera fecha de la rueda final del Campeonato Uruguayo de Fútbol de Primera División.

Los resultados generales de la jornada fueron los siguientes: Huracán Buceo 0, Danubio 0; Defensor 2, Cerro 0; Nacional 1, Fenix 1; Wanderers 1, Sud América 0; Bella Vista 0, Liverpool 0; River Plate 0, Rentistas 0. Libre: Peñarol.

Posiciones: Peñarol y Nacional 21 puntos; Sud América y Defensor 15; Fenix y Huracan Buceo 14; River Plate y Liverpool 12; Bella Vista y Wanderers 10; Rentistas y Cerro 9; Danubio 7.

ESPECIAL

LA MEJOR CALIDAD
EN MADERA SOLIDA
10 % DE DESCUENTO
EN TODOS NUESTROS
COMEDORES - DORMITORIOS - SALAS
Haciendo mención de este aviso



Opción de escoger tela, color y terminado de madera.

LA GALLERIA DEL MOBILE LTD.
1245 Dupont St.
Toronto, Ontario
Tel. 535-5100
Llamar a Sally
Financiamos con Crédito Bancario
master charge
CHARGEX VISA

## Sorteo Para la Eliminatoria del Mundial en España

**ZURICH (Suiza), 14 (UPI).-** Holanda, que en dos oportunidades llegó a las Finales, y los ex Campeones Alemania Occidental e Inglaterra, han logrado series que les auguran una fácil clasificación para pasar al grupo de los 24 finalistas, mientras que a Italia y Escocia, que fueron del grupo de 16 que compitieron en Argentina, no tuvieron la misma suerte en el sorteo realizado por la Federación Internacional de Fútbol Asociado (FIFA). En la Sección Europea del sorteo para las Eliminatorias de la Copa Mundial de Fútbol, cuyas finales disputarán 24 equipos en España en el verano de 1982, establece cinco grupos de cinco países, uno de cuatro y uno de sólo tres naciones. Los dos primeros de cada grupo pasarán a las finales con la excepción del grupo de tres naciones, donde sólo el ganador se clasifica.

España está clasificada automáticamente para las Finales.

En la sección africana, 28 países disputarán un lugar por el sistema de eliminación directa.

Alemania Occidental, una de las principales potencias del fútbol, quedó en el Grupo Uno con Austria, Bulgaria, Finlandia y Albania, que pasó del Grupo Tres al Uno porque los soviéticos dijeron que no se iba a medir con dicho equipo.

Holanda tendrá que medirse con sus vecinas Francia y Bélgica y además con la República de Irlanda, y Chipre en el Grupo Dos e Inglaterra, que ganó el Titulo de 1966 tiene una buena posibilidad de llegar a las Finales del Mundial por primera vez desde 1970 pues en el Grupo Cuatro le tocará jugar con Hungria, Suiza, Rumania y Noruega.

Italia, en el Grupo Cinco, tiene teóricamente el capital futbolístico necesario para pasar a las Finales pero deberá medirse con Yugoslavia, país de fuerza y además con Grecia, Dinamarca y Luxemburgo.

Escocia está en el Grupo Seis, con Suecia, Portugal e Irlando del Norte, en lo que da la impresión de ser el Grupo más difícil del Campeonato. Y la situación podría complicarse con la incorporación de Israel al Grupo.

Los israelíes fueron sacados del grupo asiático por razones políticas y los funcionarios de la FIFA tienen la intención de consultar a los directivos de la Confederación Centro Americana y del Caribe de Fútbol (CONCACAF) sobre la posibilidad de incorporar a Israel al Grupo Norte que incluye a los Estados Unidos, Canadá y México.

El Grupo Tres de Europa es sumamente atractivo, con Unión Soviética, Checoslovaquia, Gales, Turquía e Islandia, mientras que en el Grupo Siete es el más interesante de la Europa Oriental, con Polonia, Alemania Oriental y Malta.

Resultados de los sorteos para los Grupos de Clasificación para las Eliminatorias del Campeonato Mundial de Fútbol de 1982, cuyas Finales se jugarán en España.

Africa: Primera Rueda: Senagal-Marruecos; Zaire-Mozambique; Camerun-Malawi; Guinea-Lesotho; Tunez-Nigeria; Libia-Gambia; Etiopia-Zambia; Nigeria-Somalia; Sierra Leona-Argelia; Gana-Egipto; Kenya-Tanzania; Uganda-Madagascar. Automáticamente clasificados para la Segunda Rueda: República Central Africana, Sudán, Liberia y Togo.

Europa: Grupo Uno: Alemania Occidental, Austria, Bulgaria, Finlandia y Albania.

Grupo Dos: Holanda, Francia, Bélgica, República de Irlanda y Chipre.

Grupo Tres: Checoslovaquia, Unión Soviética, Gales, Turquía e Islandia.

Grupo Cuatro: Inglaterra, Hungría, Suiza, Rumania y Noruega.

Grupo Cinco: Italia, Yugoslavia, Grecia, Dinamarca y Luxemburgo.

Grupo Seis: Escocia, Suecia, Portugal e Irlanda del Norte.

Grupo Siete: Polonia, Alemania Oriental, Malta.

Sudamérica: Tres finalistas, uno por cada grupo y además el Campeón, Argentina.

Grupo Uno: Brasil, Bolivia, Venezuela.

Grupo Dos: Colombia, Perú y Uruguay.

Grupo Tres: Chile, Ecuador y Paraguay.

CONGACAF: Dos finalista, uno de cada zona.

Zona Norte: Estados Unidos, Canadá y México.

Zona Central: Panamá, Costa Rica, El Salvador, Guatemala y Honduras.

Asia y Oceania: Dos finalistas.

Grupo Uno: Indonesia, Australia, Fijim Nueva Zelandia y Taiwan.

Grupo Dos: Iraq, Siria, Bahrein, Qatar y Arabia Saudita.

Grupo Tres: Kuwait, Itan, Tailandia, Malasia y Corea del Sur.

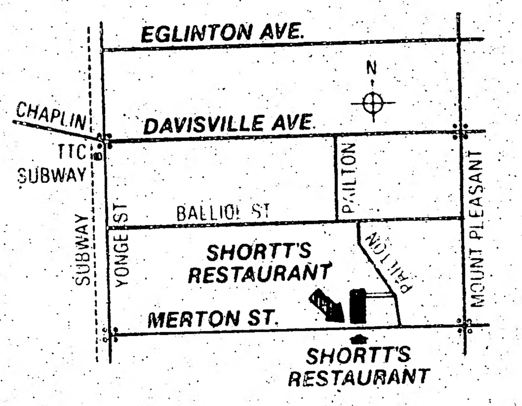
Grupo Cuatro: Hong Kong, Macao, China, Corea del Norte, Japón y Singapur.

Copa del Caribe: Un finalista.

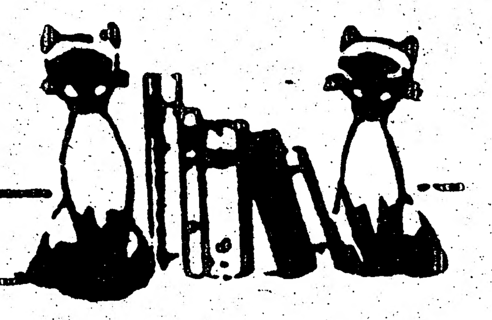
Grupo Uno: Cuba, Surinam; ganador de Grenada vs. Guyana.

Grupo Dos: Haiti, Trinidad y Antillas Holandesas.

España, como huésped, automáticamente se clasifica y completa los 24 finalistas.


Pocho Mendez
y SALSA 78
EN
SHORTT'S
194 MERTON ST.
486-0014


OCTUBRE 17 Y 24
Amplio Estacionamiento Entrada $1

MARJULY
LIBRERIA LATINA
VENTAS POR MENOR Y MAYOR

393 Keele St. (20 mts. al norte de Dundas St.) Al lado del "Canadian Tire". Privado en la Puerta.

FANTASTICA SELECCION DE MAS DE 5.000 LIBROS Y NOVELAS PARA TODO TIPO DE LECTOR, CON DESCUENTOS DE APERTURA DEL 10% AL 50%, HASTA EL 15 DE NOVIEMBRE.

ADEMAS TENEMOS: DIARIOS, REVISTAS, DULCES, EMPANADAS, PASTELES, ETC.

ENVIAMOS LIBROS A TODAS PARTES DEL MUNDO SIN CARGO EXTRA. CONSULTENOS.

AGENTE PARA CANADA DE "CUADERNOS DE MARCHA".

Lo invitamos a disfrutar de un café, en ésta, "Su Casa".

TEL. 762-7056

Pieles
El regalo ideal
Abrigos, chaquetas, estolas, nuevas desde 99 dólares, usadas desde 10 dólares
También polleras, sombreros, pieles de hombres
PAUL MAGDER FURS
202 Spadina Ave.
(norte de Queen)
363-6077
Estacionamiento gratis
CHARGEX VISA



El Popular, Lunes 15 de O
AHORRE $131.00
MODEL
Anillos co
THE GALLERIA MALL
Dufferin y Dupont
534-1066
1660 EGLINTON AVE W.
(1 Cuadra West de Oakwo
783-7326
ZENITH
Descu
MASTER C

Lunes 15 de Octubre de 1979

Resultados de los sorteos para los Grupos de Clasificación para las Eliminatorias del Campeonato Mundial de Fútbol de 1982, cuyas Finales se jugarán en España.

Africa: Primera Rueda: Senagal-Marruecos; Zaire-Mozambique; Camerun-Malawi; Guinea-Lesotho; Tunez-Nigeria; Libia-Gambia; Etiopia-Zambia; Nigeria-Somalia; Sierra Leona-Argelia; Gana-Egipto; Kenya-Tanzania; Uganda-Madagascar. Automáticamente clasificados para la Segunda Rueda: República Central Africana, Sudán, Liberia y Togo.

Europa: Grupo Uno: Alemania Occidental, Austria, Bulgaria, Finlandia y Albania.

Grupo Dos: Holanda, Francia, Bélgica, República de Irlanda y Chipre.

Grupo Tres: Checoslovaquia, Unión Soviética, Gales, Turquía e Islandia.

Grupo Cuatro: Inglaterra, Hungria, Suiza, Rumania y Noruega.

Grupo Cinco: Italia, Yugoslavia, Grecia, Dinamarca y Luxemburgo.

Grupo Seis: Escocia, Suecia, Portugal e Irlanda del Norte.

Grupo Siete: Polonia, Alemania Oriental, Malta.

Sudamérica: Tres finalistas, uno por cada grupo y además el Campeón, Argentina.

Grupo Uno: Brasil, Bolivia, Venezuela.

Grupo Dos: Colombia, Perú y Uruguay.

Grupo Tres: Chile, Ecuador y Paraguay.

CONGACAF: Dos finalista, uno de cada zona.

Zona Norte: Estados Unidos, Canadá y México.

Zona Central: Panamá, Costa Rica, El Salvador, Guatemala y Honduras.

Asia y Oceanía: Dos finalistas.

Grupo Uno: Indonesia, Australia, Fijim Nueva Zelandia y Taiwan.

Grupo Dos: Iraq, Siria, Bahrein, Qatar y Arabia Saudita.

Grupo Tres: Kuwait, Itan, Tailandia, Malasia y Corea del Sur.

Grupo Cuatro: Hong Kong, Macao, China, Corea del Norte, Japón y Singapur.

Copa del Caribe: Un finalista.

Grupo Uno: Cuba, Surinam; ganador de Grenada vs. Guyana.

Grupo Dos: Haiti, Trinidad y Antillas Holandesas.

España, como huésped, automáticamente se clasifica y completa los 24 finalistas.


**Pieles**

El regalo ideal

Abrigos, chaquetas, estolas nuevas desde 99 dólares, usadas desde 10 dólares

También polleras, sombreros, pieles de hombres

PAUL MAGDER FURS
202 Spadina Ave.
(norte de Queen)
363-6077
Estacionamiento gratis





AHORRE $131⁰⁰

T.V. / RADIO GRABADORA CASSETTE PORTATIL
T.V. VHF/ VHF Y RADIO AM/FM

MODEL JCTR101

PRECIO REGULAR $429,95
AHORA $298,95

Anillos como éste; de ónix con clásica simplicidad

Tenemos Relojes BULOVA y las mejores marcas del mundo

THE GALLERIA MALL
Dufferin y Dupont
534-1066

SHEPPARD Y KEELE PLAZA
3320 Keele St.
630-8839

Frank Damiani Jewellers Ltd.

1660 EGLINTON AVE W.
(1 Cuadra West de Oakwood)
783-7326


# Breves del Boxeo Mundial

RESULTADOS DE LOS CUARTOS DE FINALES POR LA COPA MUNDIAL DE BOX DE AFICIONADOS EN NUEVA YORK

NUEVA YORK, 13 (UPI).- Estados Unidos se anotó esta noche tres victorias en los Cuartos de Finales por la Copa Mundial del Campeonato Aficionado de Boxeo, que se está celebrando en el Madison Square Garden.

Bernard Taylor, de la División Pluma, noqueó al africano Peter Menash al minuto y 38 segundos del Primer Round; Eddie Green, del Peso Welter, derrotó por decisión en cinco vueltas al argelino Kamel Abboud, y el Peso Completo Tony Tubbs venció al puertorriqueño Narciso Maldonado a los dos minutos y 35 segundos del segundo round, cuando el árbitro detuvo la pelea.

Los Cuartos de Finales de la Competencia continuarán mañana domingo.

Otros resultados fueron: Peso Pluma: el surcoreano Im Byung-Jim ganó por puntos a Gary Williams, de Oceanía.

Peso Welter: El surcoreano Ra Kyung-Min derrotó por decisión al sudamericano Héctor Baez; David Hall, de Oceanía, noqueó en el segundo round al norteamericano Luis Rodríguez, y el soviético Aleksander Kashkin doblegó a los dos minutos y 42 segundos de la primera vuelta a Fernando Cruz, del Grupo B de Asia.

Peso Completo: El soviético Khoren Kedzhayan noqueó a los dos minutos y tres segundos del primer round a George Stanovich de Oceanía, y Joseph Menash, del Grupo B de Africa, liquidó al asiático del Grupo A, Kim Ki-Chun, a los dos minutos y 15 segundos de la segunda vuelta.

EX CAMPEON DE LOS JUNIOR LIGEROS ALFREDO ESCALERA EMPATO CON ANTONIO (KID CAN) CRUZ

SAN JUAN (Puerto Rico), 13 (UPI).- El ex Campeón Mundial de los Junior LIgeros Alfredo Escalera, de Puerto Rico, reapareció esta noche en el cuadrilátero despues de una larga ausencia, empatando con Antonio (Kid Can) Cruz, de la República Dominicana, en una pelea sucia y llena de sangre.

Ambos púgiles terminaron heridos, pero una cortadura de Escalera en su ceja izquierda, que siempre ha sido vulnerable, fué la peor. Heridas en la misma ceja le costaron a Escalera su título frente a Alexis Argüello, de Nicaragua.

Escalera, quien habia dicho que se iba a retirar del boxeo si perdia ante Cruz, empezó a sangrar en la quinta vuelta de la pelea pactada a diez. Sus ayudantes mantuvieron cerrada la herida en los asaltos seis y siete, pero del octavo asalto en adelante, Escalera sangró profusamente.

En el séptimo asalto, Escalera abrió una herida debajo del ojo izquierdo de Cruz.

Durante el combate los púgiles siguieron intercambiando golpes varias veces después de la campana y en una ocasión Cruz le dió un rodillazo a Escalera.

Los tres jueces dieron la pelea en empate con 96 puntos para cada boxeador.

EL DOMINICANO MIGUEL MONTILLA VENCIO AL COLOMBIANO MIGUEL (EL TURCO) BETRUZ

SAN JUAN (Puerto Rico), 13 (UPI).- El boxeador dominicano Miguel Montilla continuó esta noche exitosamente su campaña para conseguir otro combate por el título mundial Welter Junior, al vencer ampliamente por puntos al colombiano Miguel (El Turco) Betruz.

Montilla obtuvo decisión unánime sobre su contrincante en una pelea pactada a diez asaltos en el Coliseo Roberto Clemente de esta capital.

Este año Montilla perdió una oportunidad para conquistar el título mundial Welter Junior, versión de la Asociación Mundial de Boxeo (AMB), ante el colombiano Antonio (Kid Pambele) Cervantes. Pero el dominicano nuevamente está clasificado número uno en la lista de los retadores de la AMB.

Esta noche Montilla tunbó a su contrincante en el primer asalto, al minuto 38 segundos. A partir de ese momento no tuvo ningún problema para dominar al colombiano.

El árbitro puertorriqueño Antonio Falú en dos ocasiones pregunto a Betruz entre los asaltos si podía continuar peleando, pero el colombiano siempre contestó que sí y se mantuvo luchando hasta el último campanazo.

EDWIN VIRUET ES CAMPEON DE PESO LIGERO DE LA FEDERACION DEL CARIBE DE BOXEO

SAN JUAN (Puerto Rico), 13 (UPI).- El puertorriqueño Edwin Viruet conquistó esta noche el Campeonato de la Federación del Caribe de Boxeo (Fecarbox) en la categoría Peso Ligero derrotando a Alfonso Perez, de Colombia, por nocaut técnico en el octavo asalto.

Viruet dominó el combate en que no hubo caidas y provocó una hinchazón debajo del ojo izquierdo del colombiano en la segunda vuelta de la pelea pactada a 12.

A partir de ese momento, Viruet no dió tregua y castigó intensamente el lado dañado de la cara de Perez propinándole golpes de derecha e izquierda.


ZENITH

DEBUSSY • SK2577P

Descuentos especiales en nuestros modelos 1980

MASTER CHARGE - CHARGEX

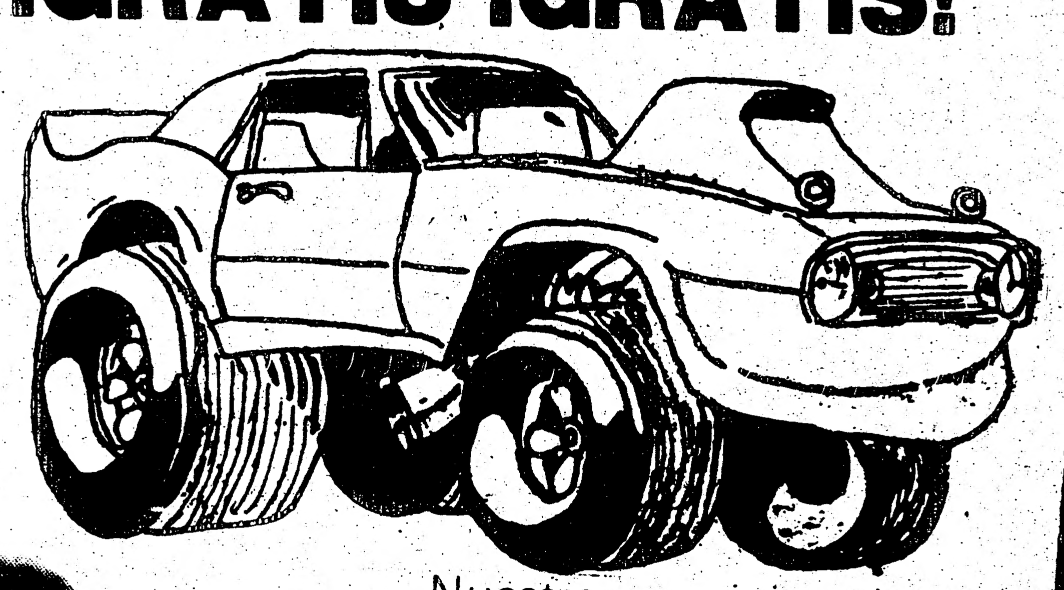
Conseguimos crédito bancario y mucho más. Hacemos reparaciones de toda clase de equipos de sonido
LUIS MUÑOZ
Su Agente Latino

THREE STAR TV STEREO
668 Bloor St. W.
533-4125 533-2400
Toronto



NUEVO TALLER DE CHAPA Y PINTURA

¡GRATIS ¡GRATIS!



Juan González "Tony" su pintor amigo

Nuestros servicios de:
*Estimaciones
*Entrega y recolección
*Carros de cortesía
*Trámites con su compañía de seguros
*Programas de pago en cuotas mensuales hasta 12 meses.
Todos hablamos español

Camperisamos vans y diseñamos interiores de todo tipo

ROCCO AUTO BODY
12 MILFORD AVE 244-1491
(2 cuadras al sur de Lawrence y Keele)

# Saber Comprar Para Consumir Mejor

CONTINUACION

## LAS PASTAS

Todas las amas de casa conocen ya las cualidades alimenticias de las pastas, sobre todo porque estos alimentos suelen condimentarse con queso rallado, mantequilla, picadillos de carne, tomate, etc., lo que añade cualidades energéticas a estos productos.

Debemos prestar suma atención a las condiciones en que se encuentran los envases. Despreciemos aquellos paquetes de pastas que vengan abiertos o que su contenido no esté entero.

Entre las numerosas ventajas que tienen las pastas quisiéramos destacar las que hacen referencia a su buena digestión y, además de constituir un plato relativamente económico, se pueden preparar de muy diferentes maneras, lo que dará variedad a nuestras comidas. Por otra parte, las pastas se conservan indefinidamente y no se deterioran si están guardadas en sitios secos.

Con frecuencia se ha señalado que las amas de casa no saben cocer ni preparar adecuadamente las pastas y, aunque ello no ofrece ninguna dificultad para las ya acostumbradas a cocer cualquier otro alimento, no queremos olvidar a aquellas principiantas que se han encontrado con una pasta pegada y apelmazada. En primer lugar hay que poner a hervir agua salada a un fuego alto, teniendo en cuenta que hace falta bastante agua: para medio kilo de pasta son necesarios cuatro litros de agua y dos cucharaditas de sal. Cuando el agua hierve se echa la pasta en forma de «lluvia» y nunca en montón, bajando a continuación la marcha del fuego. Se deja hervir, sin borbotones, alrededor de diez minutos y se prueban para apreciar si están ya cocidas. En ese momento se retiran del fuego y se escurren, mezclándolas inmediatamente con el condimento que se haya preparado.

## EL PAN

El pan es un alimento que cuenta con muchos adictos entre la población española. La mayoría de las mujeres hemos adquirido la costumbre de comprarlo a diario, a fin de que en todas las comidas podamos contar con «pan fresco» del día y poder así complementar cualquier tipo de plato.

Sin embargo, no estará de más conocer algunos pequeños trucos que nos ayudarán a elegir las distintas calidades y, asimismo, saber aprovechar aquellos trozos sobrantes, con los que pueden prepararse suculentas meriendas y que, muchas veces, por desconocimiento, van a parar a la basura.

Conviene saber, antes de nada, que el pan que compramos en las panaderías es el que ofrece mayores garantías de higiene, al venderse directamente al público. En estos locales no ha sido trasladado de un lugar a otro y, por lo tanto, se mantiene en buenas condiciones, casi como recién salido del horno. Por ello no hay necesidad de que ese pan se venda envasado, al contrario de lo que ocurre en otros establecimientos que pueden expender también barras de pan al público. Resulta realmente cómodo comprar este artículo en los supermercados, por ejemplo, ya que así no hay necesidad de desplazarse a la panadería, pero tengamos en cuenta que las barras de pan de los supermercados deben venir precintadas en bolsas de plástico u otros envoltorios, ya que han sido trasladados desde su lugar de fabricación a la tienda en cuestión y, por tanto, necesitan de una protección. Desconfiemos, pues, de esas barras que se venden sin este requisito, a no ser que el establecimiento nos merezca una confianza absoluta o que, por ejemplo, la panadería se encuentre al lado del supermercado. Asimismo, mantengamos el mismo criterio con los puestos ambulantes de pan y exijamos un precinto que nos garantice unas condiciones de higiene aceptables.

Existen numerosos formatos y modalidades de pan y la elección de uno u otro dependerá de nuestro propio gusto o conveniencia para consumirlo. El pan de barra, el pan redondo, el pan integral, el pan francés, los panecillos o el pan de molde, son sólo algunas de las muchas formas de presentación de este producto y, como ya hemos dicho, uno u otro serán los que se consuman, según nuestra propia preferencia.

No hay que olvidar tampoco que pese a la costumbre que aún hoy existe de pedir una barra de medio kilo o una de cuarto, en la pura realidad no existen esos pesos. Las mal llamadas barras de medio kilo pesan alrededor de 413 gramos, y las de cuarto, cerca de 220 gramos. Por ese motivo, todas las panaderías tienen la obligación de tener a la vista del público unas tablas de piezas y precios, a fin de que el cliente conozca con exactitud el valor del producto que compra.

Existen formatos de pan que en realidad resultan más caros que otros, como, por ejemplo, los panecillos, o las barras muy alargadas, ya que estas últimas al no tener miga, tienen menos peso y, por lo tanto, no resultan tan económicas.

En cuanto a los llamados panes de molde, conviene tener una serie de precauciones antes de comprarlo. Desechemos aquellos paquetes que no vengan bien cerrados y atendamos siempre a las indicaciones que se ofrecen en el exterior del producto. Siempre es interesante adquirir estos productos en las propias panaderías, pero, de no hacerlo, optaremos por un establecimiento al que acuda mucha gente, puesto que esto será un indicio de que se renueva con frecuencia. De cualquier forma podremos encontrarnos con algunas sorpresas, ya que este tipo de pan se estropea con el paso del tiempo. Si lo encontramos estropeado —atendamos especialmente a un color verdoso, o a un sabor amargo— tenemos perfecto derecho a que nos lo cambien por otro en perfectas condiciones de consumo, así que, de encontrarnos en esta situación, optemos por mostrar el producto estropeado y exijamos el cambio de forma inmediata.

Con todo, son muchas las amas de casa que prefieren el pan fresco del día y para ellas digamos que se conserva perfectamente en las llamadas paneras herméticas para que no estén en contacto con el aire.

También con el pan duro podremos obtener unas sabrosas «llescas» que, untadas con mantequilla o con tomate, aceite y sal, nos proporcionarán una estupenda merienda para nuestros niños.

CONTINUARA


BARROS

PIEL CLARA EN 6 DIAS

Elimine barros, poros dilatados piel grasosa, seca y obscura lineas, sombras y espinillas

La Fontaine Skin Care Emporium
63 Balliol St.
488-3914
Hablamos Español

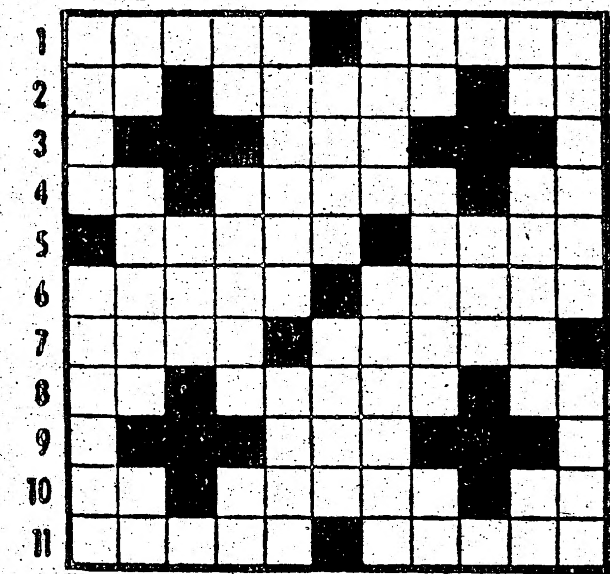


Connie Caruso
y
Lisa Venezia
Anuncian la Apertura de
Cooksville Beauty Salon

Oferta inicial (hasta Sept. 29/79): Permanentes Reg. 45 dólares, a 20 dólares.
Pedicura - Manicura - Maquillaje - Cortes - Tintes -

2257 Hurontario St. y Dundas
Mississauga
277-4412


## CRUCIGRAMA



H. 1. Signo del Zodíaco. Nombre de varón. 2. Símb. del sodio. Nombre de varón. Lengua provenzal. 3. Isla británica del mar de Irlanda. 4. Existe. Que tiene sabor de miel. Ciento uno. 5. Reverencia. Canciones canarias. 6. Suceso imprevisto. Cicatero, tacaño. 7 Triunfe. Libro, tercera cavidad del estómago de los rumiantes. 8. Patria de Abraham. Navidad. Afirmación. 9. Preposición inseparable que indica negación o contrariedad. 10. Símb. de Brahma. Cauce artificial. Té chino. 11. Dueño, propietario de una cosa. Embarcaciones.

V. 1. Preposición. Perspicaces, sagaces. 2. Dios del Sol. Extraer. Proyectil teledirigido ruso. 3. Regalan. 4. Y. Título o tratamiento que en algunas partes se da a los clérigos. Símb. del cobalto. 5. Casi encima o muy próximo a la superficie. Mes del calendario hebreo. 6. Dañina. El más grande de los dioses de la mitología escandinava. 7. Tela gruesa de algodón parecida al terciopelo. Mezclan harina y agua. 8. Campeón. Enemigo, émulo. Nota quinta de la escala de re mayor. 9. Asesor de Palafox. 10. Artículo neutro. Subidos de precio. Balido. 11. Muerto violentamente. Chiflados.

### SOLUCION AL ANTERIOR

1. Epi. Chal. 2. Afín. Amas. 3. Asala. Cubas. 4. Ave. Anular. Bol. 5. Casa. Eral. Taba. 6. Lapo. Or. Rada. 7. Ramo. Baco. 8. N. S. O. A.

## MENU DEL DIA

### HUEVOS EN MOLDE

*Ingredientes* (Para seis personas):

6 huevos; 200 gramos de jamón; 2 cucharadas de leche; salsa de tomate; mantequilla; pan frito.

*Preparación:*

Batir los huevos y añadir el jamón picado y la leche. Mezclar y verter en moldes untados con mantequilla.
Cocer al baño maría hasta que estén cuajados.
Desmoldar y dejar enfriar.
Servir en una fuente con trocitos de pan frito.
Acompañar de salsa de tomate presentada en salsera.

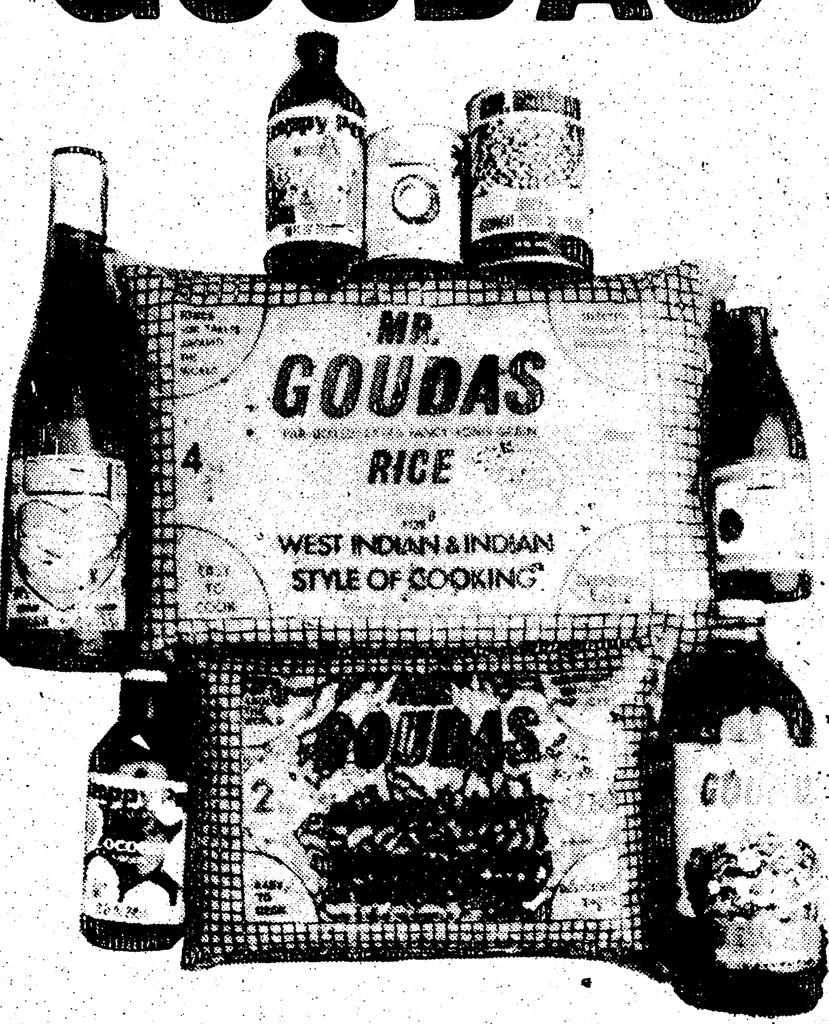

CENTRO DE MUJERES INMIGRANTES
Inmigrant Women's Centre

El Centro de Mujeres Inmigrantes es un centro de ayuda a la mujer inmigrante, principalmente en el área de la salud. Ud. puede obtener información general, orientación y servicio de consulta médica relacionado con:

*Control de la natalidad, infertilidad, menopausia y otros problemas femeninos.
*Test de embarazo y de prevención del cáncer.
Los servicios de orientación y clínica médica son gratuitos y confidenciales. (No se requiere OHIP)
Horario de oficina: 10.00 A.M. a 5.00 P.M. Clínica médica: martes de 5.00 a 8.00 P.M.
El médico y las consejeras hablan español.
924-7161 348 College St.



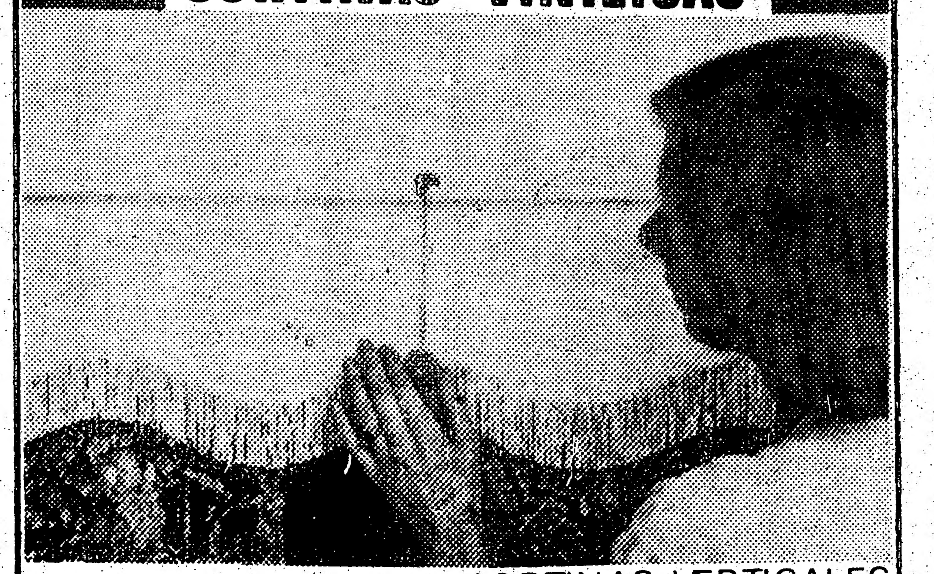
PRODUCTOS GOUDAS



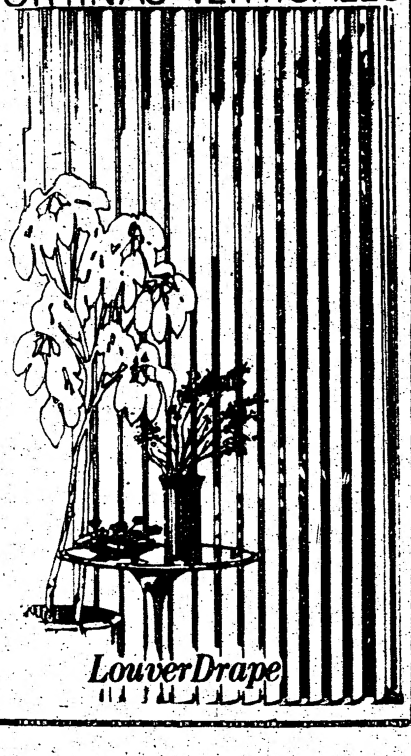

Indispensable en la cocina latina



CORTINAS VINILICAS



TAMBIEN CORTINAS VERTICALES
* Cortinados de Rayón
* Persianas horizontales
20 % Descuento Especial
* Todo hecho a medida

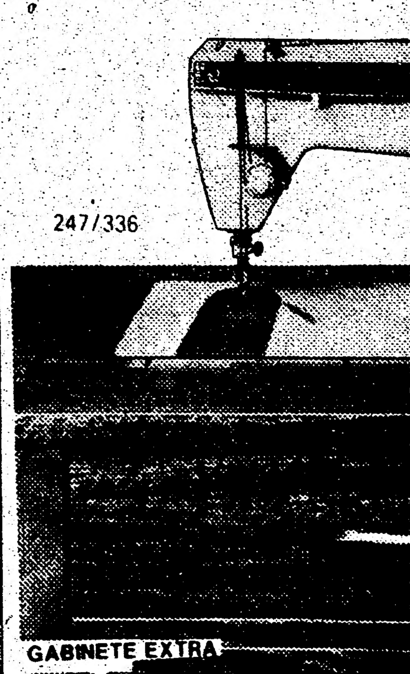



SEÑORA: LLAME SIN NINGUN COMPROMISO. HABLAMOS ESPAÑOL.
STARLITE
225-4541
Lunes a Sábado 9AM. a 9 PM.





SE V
ULTIMA
En 620 Bloo
(Bathurst)
Singer Zig-
Fashion Ma




* Marca registrada de la S
SING

ZIG ZAG
Máquinas de Coser
Nueva
$89.95
(sin mueble)
Singer usada
$39.95
Satisfacción garantizada o devolución de su dinero
Pague y lleve.
Unica dirección.
Consumers Sewing Machines
798 Wilson Ave.
(entre Dufferin y Keele)
Abierto de 9 Am. a 8 PM.

SINGER
desde
$39.00
GARANTIZADAS
Abierto todos los días
10 AM. - 8 PM.
Domingos
10 AM. - 6 PM.
672 College St.
533-1197

Compra-venta d
propiedades. hipotecas
Facilidades. Se habl
español. Tudor Real Estate
Realtor. 961-4156 - 249
6638. ALEJANDRO (Alex).

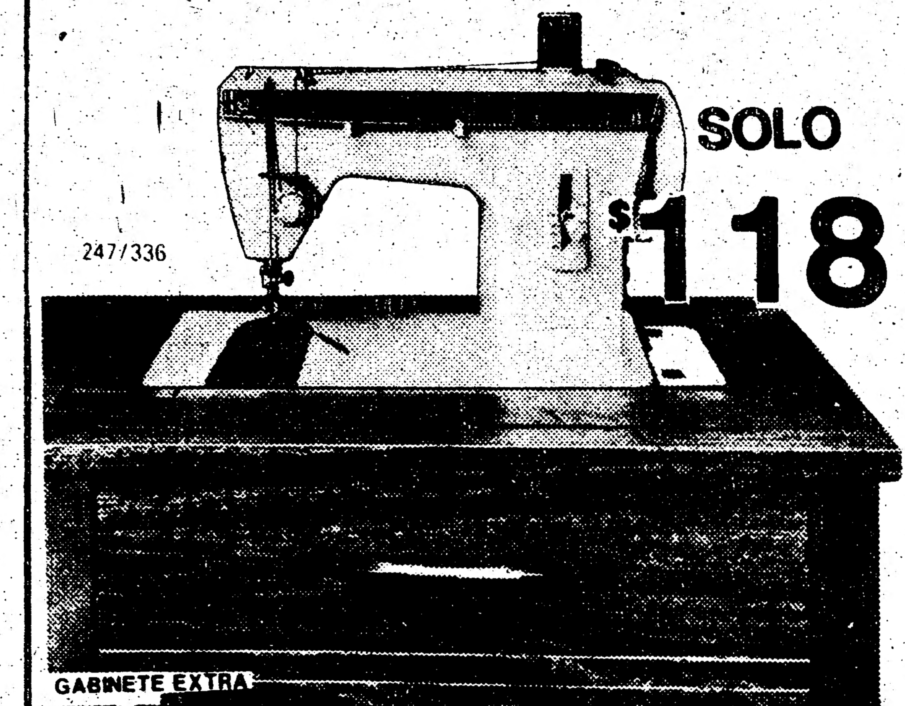
## SE VENDE

**ULTIMA SEMANA**

**En 620 Bloor St. W. (Bathurst) 537-4881**

**Singer Zig-Zag Fashion Mate***

¡Esta versátil Singer Zig-Zag lo hace todo! Hace ojales; cose botones. Cose sobre ranuras y zurcido. Más... el práctico Gabinete Sherbrooke.




SOLO $118

* Marca registrada de la Singer Co. of Canada Ltd.

SINGER

ZIG ZAG
Máquinas de Coser

Nueva
$89.95
(sin mueble)

Singer usada
$39.95

Satisfacción garantizada o devolución de su dinero.

Pague y lleve.
Unica dirección.

Consumers Sewing Machines
798 Wilson Ave.
(entre Dufferin y Keele)

Abierto de 9 Am. a 8 PM.

**SINGER**

desde

**$39.00**

**GARANTIZADAS**

Abierto todos los días
10 AM. - 8 PM.
Domingos
10 AM. - 6 PM.

**672 College St.**
**533-1197**

Compra-venta de propiedades, hipotecas. Facilidades. Se habla español. Tudor Real Estate - Realtor. 961-4156 - 249-6638. ALEJANDRO (Alex).

Televisores blanco y negro desde 108.85 dol. Color 399.95, nuevos con garantía. Zenith, Sony, Toshiba. Facilidades de pago. Llame a Pino 762-6767 o279-5551.

En busca de televisor, radio, stereo, refrigeradores, cocinas, air conditioners? No salga de su casa a comprar, vamos a su domicilio. Llame a Pino 762-6767 o279-5551.

Se vende en Quito, Urbanización "El Batan Alto" 2 lotes de terreno. Informes al teléfono 535-1992 en Toronto.

Se vende de oportunidad por motivo de viaje, coche Datsun 1976 F.210. Flamante. 535-2059 o 531-7622 después de las 6 p.m.

Se vende una Pickup GMG 1976 de un cuarto ton., con balde 4.500 dólares. Tel. 248-4317 (después de las 5p.m.) Daniel.

TV A COLORES
Vendo por motivo de viaje, perfecto estado. Tel. 245-6397

## REPARACIONES

Plomería, calefacción, arreglos de cocina y baño. Trabajos nuevos o reparaciones. No pierda su dinero o tiempo. Llame a Steve. 782-5095.

Reparaciones de radios, televisores, tocadiscos, stereos. Trabajos garantizados, precios bajos. Servicio a domicilio. 762.6767 o 279.5551. Pino.

Instalaciones eléctricas (artefactos del hogar), sistemas de iluminación, sonido, alarmas contra incendio, detectores de humo, trabajos comerciales, industriales y residenciales. Se habla español. 444-6328 y 445-6950. Eduardo.

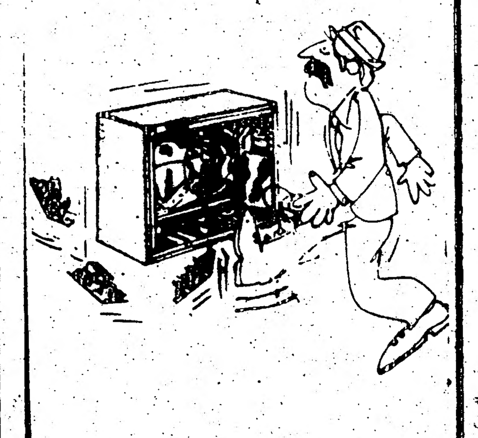
## PERSONALES

**DR. JOHN GEORGE SOMJEN**

NOTARIO PUBLICO E INTERPRETE JURADO
Poderes, documentos, escrituras, Income Tax, traducciones legalizadas. Se habla español.
344 BLOOR STREET W., OF. 504
TORONTO, ONT. (esquina Spadina)
Horario de 10 A.M. a 8 P.M. Tel. 921-7185

**NO POR FAVOR!**

**No llegue a extremos desesperantes. Llame a Javier**



Ventas y reparaciones de televisores blanco y negro, color, stereos, radios.

**RADIO 19**
**1500 DUNDAS ST. W. TORONTO**
**TEL. 532-3022**
Técnico propietario
JAVIER GUTIERREZ

## SE ALQUILA

Si desea Ud. mudarse no lo piense mucho. Llame al Sr. Hernández, él lo atenderá cordialmente. Tel. 533-0027. El mejor servicio con esmero y rapidez. Años al servicio de la Comunidad.

Mudanzas Manta
Precios super económicos. Cualquier día y hora. Consúltenos primero antes de cualquier otro arreglo. 762-4568

MUDANZAS
De todo tipo, servicio de carga al aeropuerto, precios bajos, llamar a Benítez. 651-7927.

Lo mudamos a cualquier parte de Toronto y suburbios. Precios módicos. 537-5149. Washington Rosero.

## OPORTUNIDADES DE TRABAJO

Fábrica de zapatos necesita cortadores con experiencia, terminadores, pulidores, lustradores. Llamar a Henry 368-5864.

Se necesitan pintores con experiencia. También tengan nociones en trabajos en Ontario Housing. Llamar a Roberto después de las 6 PM. 537-6985

Se necesita chapista para trabajos en coches, con experiencia y herramienta propia. Excelentes condiciones de trabajo. Buen sueldo. Mario. 231-4521.

Se necesita operadores de máquina, área de Dufferin y Dupont. Contactar Mr. Soots Ridgelane Prod. 300 Geary Ave.

Se necesita personal para entrenarles de tractoristas, licencia de manejo y debe hablar un inglés perfecto. Llamar antes de las 5 p.m. 251-2275.

Se necesita personal de limpieza, inútil sin experiencia. Llamar al 923-5787 hasta el día 1o. de noviembre.

Se necesitan operadoras de máquina para coser camisas. Area de Finch y Dufferin. 636-8348.

OPORTUNIDAD
Ocupe su tiempo extra ganando dinero. Llame al 536-5777. JOHN

## MUDANZAS

**ST. CLARENS SQ**
East y West Towers. Canchas de tenis y badminton y solarium. Bachelors desde $ 175 mensuales. (Esquina de Lansdowne y Dupont) 532-9959 - 536-9979

Salón para banquetes, matrimonios, fiestas, bailes. Hay piscina, lugar de recreación, picnic, esquí, tenis, atmósfera rústica. De 10 a 400 personas. Jane St. 8 millas al norte de Hgwy. 7. 881-3103. Domenic.

Rento a Sra. o Srta. pieza amoblada en apartamento, incluido teléfono y cocina. Area Eglinton y Oakwood. 783-2988.

Bacherolettes desde 168 dl. energía eléctrica incluida. Richmond-Niágara. 863-1048.

# COMUNICADOS

FUTUROS MADRES Y PADRES

Los invitamos a asistir a un cursillo pre y post natal.
El cursillo se trata de:
1. Como cuidarse durante el embarazo.
2. Qué pasará durante el embarazo.
3. Métodos y ejercicios de relajamiento y
4. Respiración para ayudarse durante el parto.
5. Qué le pasará en el hospital.
6. Cómo ciudar su bebé.
7. Cómo escoger entre leche materna o leche en biberón.
8. Control de natalidad.
9. Una visita al hospital.

Venga cada semana durante 6 semanas comenzando el lunes 22 de Octubre 7:30 OM.
Downview Secondary School
7 Hawksdale (Keele y Wilson)
Contacto: Alba Agosto 745-2460
Comenzando el miércoles 24 de Octubre 7:30 a 9:30 PM.
Centro para Gente de Habla Hispana
582 A College St. (College y Manning0
Contacto: Juliette Fernandez 533-8545

CENTRO COMUNITARIO LATINOAMERICANO

Tenemos el placer de invitarle a la inauguración (Open House) de nuestro nuevo y más amplio local, en el mismo edificio de 9 milvan Dr., Segundo piso, el día 18 de octubre de 1979, desde las 3 a las 7 PM.

Nos dará mucho gusto poder charlar y tomar una taza de café con Uds.

También queremos invitarle cordialmente a la "Peña" que se llevará a cabo el sábado 20 de octubre, en nuestro local, desde las 3 a las 6 PM. Tendremos números folklóricos y empanadas.

INVITACION

El C.D.C. Ciudad de Quito invita a todos los ecuatorianos cultores de la música nacional, a inscribirse para el III Festival de la Canción Nacional Ecuatoriana a realizarse el próximo mes de noviembre en Toronto. Inscripciones e información: Galo Torres - 535-2514; Juan Vinueza - 534-8049; René Jiménez - 532-1784

URGENTE SE BUSCA

Al Sr. GUSTAVO BURNANO, se le pide ponerse en contacto con urgencia con el teléfono 499-1172, que tienen algo delicado que comunicarle. También se ruega a cualquier persona que sepa el paradero del Sr. Burbano llame al teléfono mencionado antes.

COMUNICADO

Se ruega a la persona que haya encontrado unos escudos metálicos de Colombia llamar al 245-6397.
"Buena Gratificación"

All Languages Service

ALS

TRADUCTORES E INTERPRETES EN MAS DE 70 IDIOMAS.

361-0303

SUITE 1105, 67 YONGE STREET, TORONTO, ONT. M5E 1J8

Ud. la habrá escuchado en la radio, o leído acerca de ella en los diarios. Ahora Véala en Persona.

**Sra. MARIA** 2138A Danforth Ave. 421-2876

LECTORA Y CONSEJERA

Le dará consejos sobre negocios matrimonio y amor

**Consejos sobre todos los problemas de la vida!**

Enfermo, decaído y descontento? Si Ud. se siente así, éste es un mensaje de Esperanza! Léalo y actúe de inmediato! Ricos y pobres, blancos y de color, hombres y mujeres de todas las razas y de todos los tipos de vida.

Una visita lo convencerá. La Sra. MARIA es superior a cualquier otra lectora que Ud. haya visto. Le dirá los días y las manos de la suerte. Le quitará el dolor y la oscuridad y lo llevará por el camino del éxito y la felicidad. Ud. se merece consultar esta talentosa mujer. La Sra. MARIA lo invita a su casa.

Abierto de 10 am. a 8 pm. Todos los días inclusive domingos.

Consulte por nuestros sistemas de credito a Ivan Solorzano

# GENERAL SOUND AND AUDIO

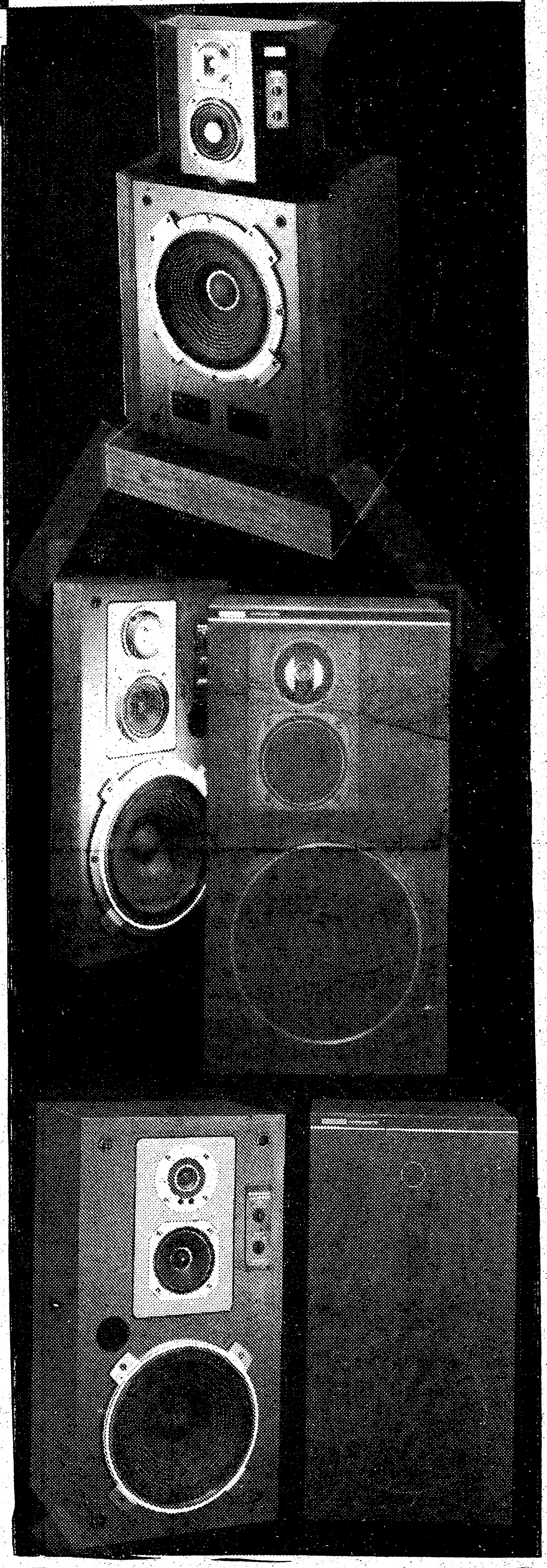
OPERATED AS LM. FURN. AND APPL. LTD.

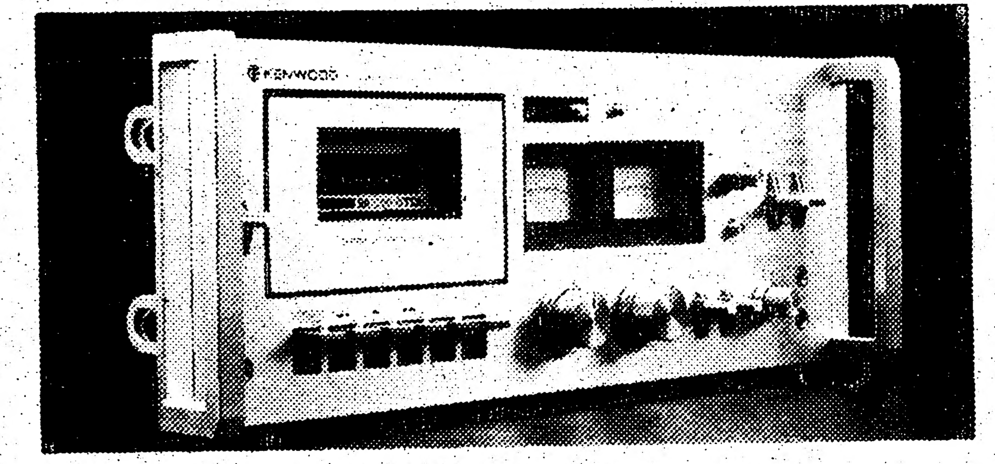
**303 AUGUSTA AVE. 962-3731**

master charge · CHARGEX VISA

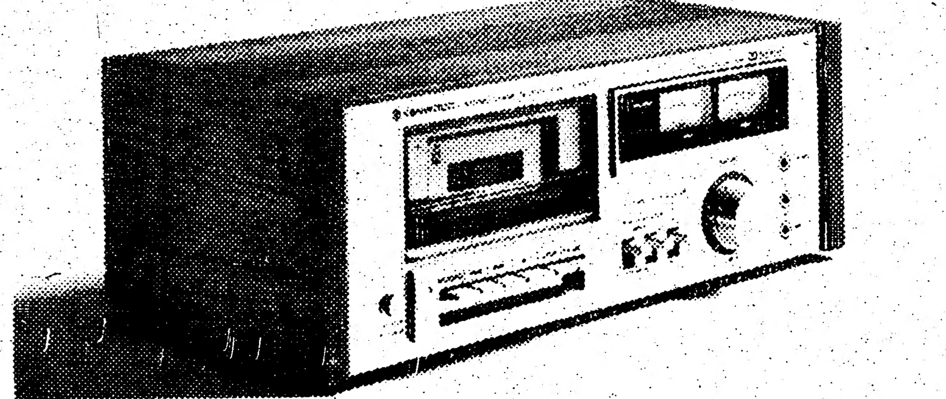
## Introduce su Nueva Línea KENWOOD

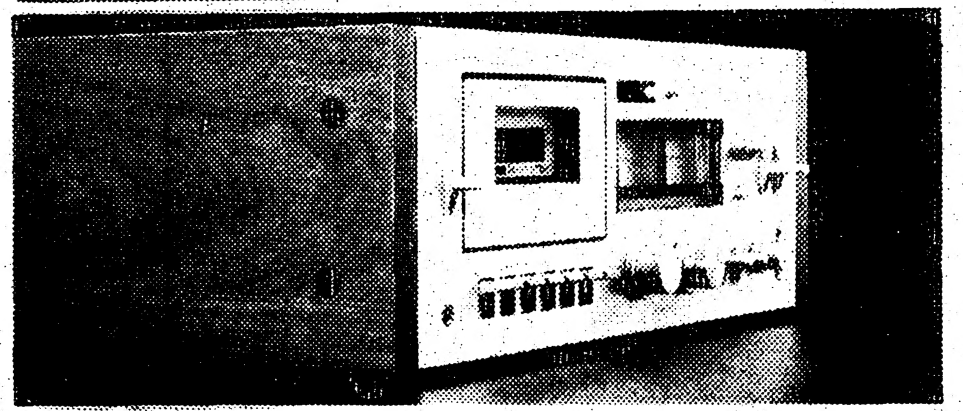
Conjunto de 5 piezas por 899.00 dólares

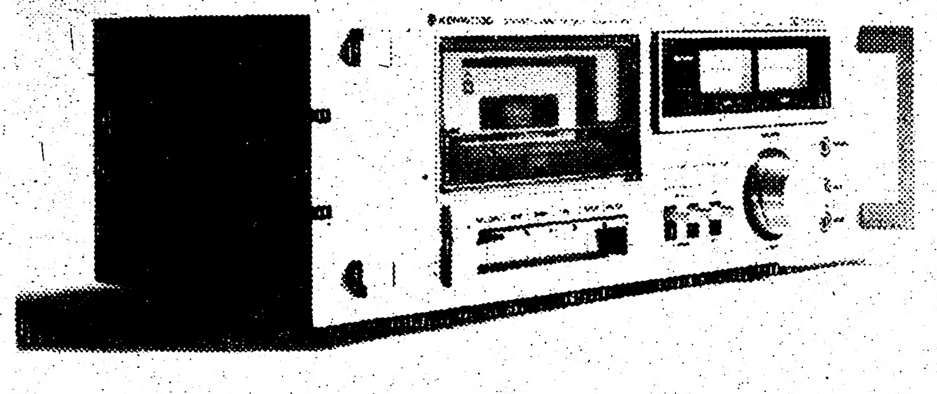


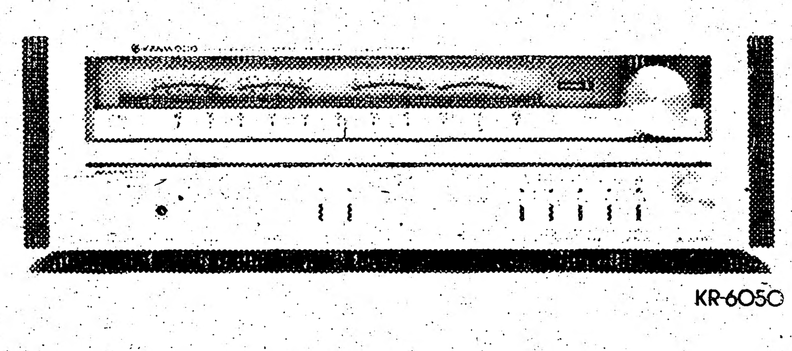


Como oferta de presentación le regalamos 6 cassettes (valor de 5 dólares cada uno) por la compra de cada equipo de sonido.



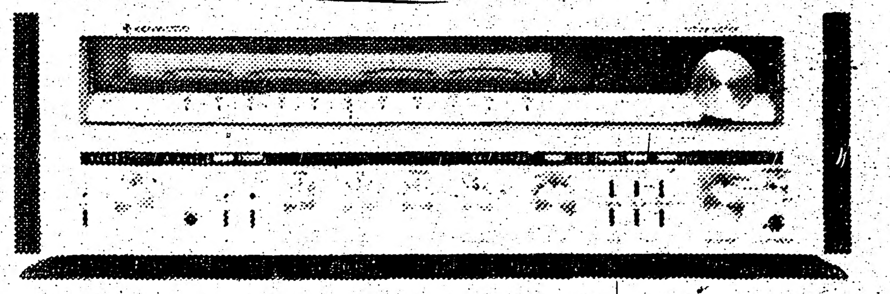






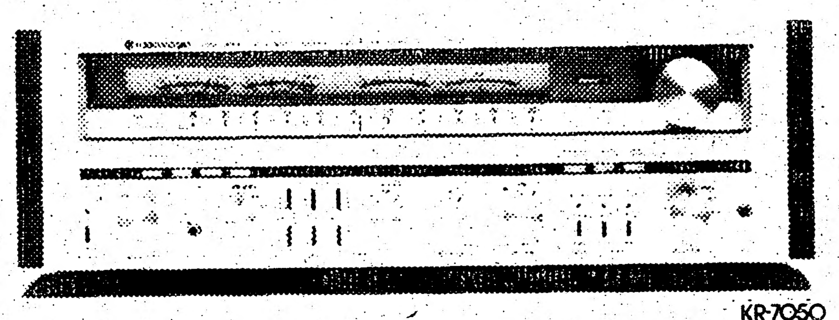
KR-6050

60 Watts RMS por canal con no más del 0.02% de distorsión.



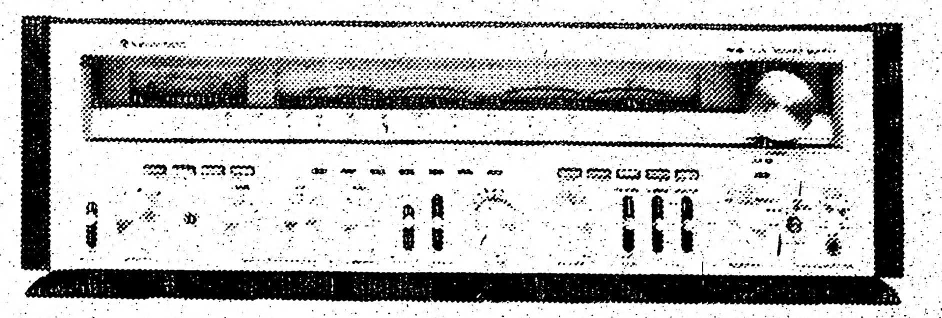
KR-8050

150 Watts RMS por canal con no más del 0.02% de distorsión.



KR-7050

80 Watts RMS por canal con no más del 0.02% de distorsión.



KR-9050

200 Watts RMS por canal con no más del 0.02% de distorsión.